

ÉCOLE NATIONALE DES CHARTES  
UNIVERSITÉ PARIS, SCIENCES & LETTRES

---

**Marine Tiger**  
*licenciée ès histoire*  
*diplômée de master archives*

# Construire un projet d'humanité numérique sur le long terme

Exemple du schisme Alexandrin dans la  
formation de l'Europe au 12ème siècle

Mémoire pour le diplôme de master  
« Technologies numériques appliquées à l'histoire »

2023



# Résumé

Le présent mémoire a été réalisé dans le cadre de la deuxième année du master Technologies Numériques appliquées à l'histoire de l'Ecole Nationale des Chartes. Il présente les différents enjeux des projets d'humanités numériques rencontrés lors du stage au Cologne Center for eHumanities à l'université de Cologne

**Mots-clés :** Schisme alexandrin, modélisation de données, XML CEI, API, base de données, pérennisation des données et du projet, choix technologiques.

**Informations bibliographiques :** Marine Tiger, *Construire un projet d'humanité numérique sur le long terme. Exemple du schisme Alexandrin dans la formation de l'Europe au 12ème siècle*, mémoire de master « Technologies numériques appliquées à l'histoire », dir. [Ségolène Albouy, Tessa Gengnagel, Claes Neufeind], École nationale des chartes, 2023.



# Summary

This thesis was conducted as part of the second year of the master Digital Technologies Applied to History at the École Nationale des Chartes. It explores the various challenges of digital humanities projects encountered during the internship at the Cologne Center for eHumanities at the University of Cologne.

**Mots-clés :** Alexandrine schism, data modeling, XML CEI, API, database, sustainability, system modeling.

**Informations bibliographiques :** Marine Tiger, *Construire un projet d'humanité numérique sur le long terme. Exemple du schisme Alexandrin dans la formation de l'Europe au 12ème siècle*, mémoire de master « Technologies numériques appliquées à l'histoire », dir. [Ségolène Albouy, Tessa Gengnagel, Claes Neufeind], École nationale des chartes, 2023.



# Remerciements

Mes remerciements vont tout d'abord à mes directeurs et directrices de stage, Tessa Gengnagel et Claes Neufeind, qui m'ont accompagné durant ces quatre mois. Je remercie également mes collègues du CCeH pour m'avoir aussi bien accueilli pendant mon séjour en Allemagne. Je remercie ma directrice de mémoire, Ségolène Albouy, qui m'a guidé dans l'élaboration de ce mémoire

Je remercie mes camarades de promotion TNAH 2023 pour leur entraide tout au long de ce semestre.

Je souhaite enfin exprimer ma reconnaissance envers ma famille pour leur soutien durant ma reprise d'étude. Et je souhaite particulièrement remercier mon compagnon, Steven Boehm, pour m'avoir sans cesse encouragé, et qui a passé beaucoup de temps dans la relecture de ce mémoire.





# Bibliographie



# Contexte historique

*Pope Alexander III (1159–81) : The Art of Survival*, dir. Anne J. Duggan et Peter D. Clarke, London, 2016, DOI : 10.4324/9781315601328.

FALKENSTEIN (Ludwig), “Bernard de Vrégille, René Locatelli et Gérard Moyse, éd. — Regesta pontificum Romanorum : Gallia pontificia. La papauté et les églises et monastères en France avant 1198. I : Diocèse de Besançon. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1998.” *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 44–175 (2001), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 291-293, URL : [https://www.persee.fr/doc/ccmed\\_0007-9731\\_2001\\_num\\_44\\_175\\_2804\\_t1\\_0291\\_0000\\_3](https://www.persee.fr/doc/ccmed_0007-9731_2001_num_44_175_2804_t1_0291_0000_3) (visité le 21/08/2023).

GRABOÏS (Aryeh), “Les séjours des papes en France au XIIe siècle et leurs rapports avec le développement de la fiscalité pontificale”, *Revue d’histoire de l’Église de France*, 49–146 (1963), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 5-18, DOI : 10.3406/rhef.1963.1717.

KUCZERA (Andreas), “Die ‚Regesta Imperii‘ im digitalen Zeitalter. Das Regest als Netzwerk von Entitäten”, *Das Mittelalter*, 24–1 (19 juin 2019), Publisher : Akademie Verlag, p. 157-172, DOI : 10.1515/mial-2019-0011.

*A Companion to the Medieval Papacy : Growth of an Ideology and Institution*, dir. Atria Larson et Keith Sisson, 2016, URL : <https://brill.com/edcollbook/title/24993> (visité le 14/04/2023).

LEMESLE (Bruno), “Lettres papales et conflits électoraux dans l’Église (seconde moitié du xiiie siècle)”, dans *Epistola 3. Lettres et conflits : Antiquité tardive et Moyen Âge*, dir. Thomas Deswarte, Bruno Dumézil et Laurent Vissière, Code : Epistola 3. Lettres et conflits : Antiquité tardive et Moyen Âge, Madrid, 2021 (Collection de la Casa de Velázquez), p. 299-311, DOI : 10.4000/books.cvz.27165.

*Dictionnaire historique de la papauté*, dir. Philippe Levillain, [Paris], 1994.

MACLEAN (Simon), “Recycling the Franks in Twelfth-Century England : Regino of Prüm, the Monks of Durham, and the Alexandrine Schism”, *Speculum*, 87–3 (juill. 2012), Publisher : The University of Chicago Press, p. 649-681, DOI : 10.1017/S0038713412003053.

MÜLLER (Harald), *The Omnipresent Pope : Legates and Judges Delegate*, Pages : 197-219 Section : A Companion to the Medieval Papacy, 2016, DOI : 10.1163/9789004315280\_011.

- PACAUT (Marcel), “Louis VII et Alexandre III (1159-1180)”, *Revue d’histoire de l’Église de France*, 39–132 (1953), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 5-45, DOI : 10.3406/rhef.1953.3134.
- RÜBSAMEN (Dieter) et KUCZERA (Andreas), *Verborgen, vergessen, verloren? Perspektiven der Quellenerschließung durch die digitalen Regesta Imperii*, Hamburg University Press, ISSN : 2627-8995, URL : <https://hup.sub.uni-hamburg.de/oapub/catalog/view/155/chapter-09/834> (visité le 22/08/2023).
- SORIA (Myriam), “La propagande pontificale au temps des schismes. Alexandre III à la reconquête de l’unité de l’Église”, *Civilisation Médiévale*, 18–1 (2007), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 349-381, URL : [https://www.persee.fr/doc/civme\\_1281-704x\\_2007\\_ant\\_18\\_1\\_1225](https://www.persee.fr/doc/civme_1281-704x_2007_ant_18_1_1225) (visité le 07/08/2023).

# Modélisation de données

» *Big ? Smart ? Clean ? Messy ? Data in the Humanities Journal of Digital Humanities*,

URL : <https://journalofdigitalhumanities.org/2-3/big-smart-clean-messy-data-in-the-humanities/> (visité le 10/08/2023).

*Cultural Heritage Data Management : The Role of Formal Ontology and CIDOC CRM /*

*SpringerLink*, URL : [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-65370-9\\_6](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-65370-9_6) (visité le 12/05/2023).

SIMSION (Graeme C.) et WITT (Graham C.), *Data modeling essentials*, 3rd ed, Amsterdam ; Boston, 2005.

VOGELER (Georg), “Towards a Standard of Encoding Medieval Charters with XML”, *Literary and Linguistic Computing*, 20 (15 juill. 2005), DOI : 10.1093/llc/fqi031.



# Technologies numériques

- ALLAM (A H), HUSSIN (Ab Razak Che) et DAHLAN (Halina Mohamed), “User Experience : Challenges and Opportunities” ().
- ANGLES (Renzo) et GUTIERREZ (Claudio), “Survey of graph database models”, *ACM Computing Surveys*, 40–1 (févr. 2008), p. 1-39, DOI : 10.1145/1322432.1322433.
- COCCO (Christelle), DESSART (Grégory), SERBAEVA (Olga), BRANDT (Pierre-Yves), VINCK (Dominique) et DARBELLAY (Frédéric), “Potentialités et difficultés d’un projet en humanités numériques (DH) : confrontation aux outils et réorientations de recherche”, *Digital Humanities Quarterly*, 12–1 (2018), Publisher : Alliance of Digital Humanities, <http://www.digitalhumanities.org/dhq/vol/12/1/000359/000359.html>, URL : <https://hal.science/hal-01809819> (visité le 15/08/2023).
- DRUCKER JOHANNA (Salehian Iman Kim David), *Introduction to Digital Humanities : Concepts, Methods, and Tutorials for Students and Instructors*, 2014, p. 119.
- HECKMAN (Davin) et O’SULLIVAN (James), *Electronic Literature : Contexts and Poetics*, 2018, URL : <https://dlsanthology.mla.hcommons.org/electronic-literature-contexts-and-poetics/> (visité le 03/09/2023).
- KUCZERA (Andreas), *Graphentechnologien in den digitalen Geisteswissenschaften*, URL : <https://kuczera.github.io/Graphentechnologien/> (visité le 30/08/2023).
- LEFURGY (Bill), *Is JPEG-2000 a Preservation Risk ? | The Signal*, The Library of Congress, 28 janv. 2013, URL : [//blogs.loc.gov/thesignal/2013/01/is-jpeg-2000-a-preservation-risk](http://blogs.loc.gov/thesignal/2013/01/is-jpeg-2000-a-preservation-risk) (visité le 01/09/2023).
- NGUYỄN (Kim), “NoSQL Languages and Systems”, dans *NoSQL Data Models*, Section : 1 \_\_eprint : <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.1002/9781119528227.ch1>, 2018, p. 1-20, DOI : 10.1002/9781119528227.ch1.
- OPITZ (Juri), BORN (Leo) et NASTASE (Vivi), “Induction of a Large-Scale Knowledge Graph from the Regesta Imperii”, dans *Proceedings of the Second Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*, Santa Fe, New Mexico, 2018, p. 159-168, URL : <https://aclanthology.org/W18-4518> (visité le 22/08/2023).
- SALTER (Anastasia) et MURRAY (John), “E-Lit after Flash : The Rise (and Fall) of a “Universal” Language.” Dans James O’Sullivan, *Electronic Literature as Digital Humanities : Contexts, Forms, & Practices*, Bloomsbury Academic, 2021, p. 266-275.

TASOVAC (Toma), BARBARESI (Adrien), CLÉRICE (Thibault), EDMOND (Jennifer), ERMOLAEV (Natalia), GARNETT (Vicky) et WULFMAN (Clifford), “APIs in Digital Humanities : The Infrastructural Turn”, dans *Digital Humanities 2016*, Cracovie, Poland, 2016 (Digital Humanities 2016 Conference Abstracts), p. 93-96, URL : <https://hal.science/hal-01348706> (visité le 28/08/2023).



# Pérennisation de données

- BERETTA (Francesco), “A challenge for historical research : Making data FAIR using a collaborative ontology management environment (OntoME)”, *Semantic Web*, 12–2 (1<sup>er</sup> janv. 2021), Publisher : IOS Press, p. 279-294, DOI : 10.3233/SW-200416.
- “Données ouvertes liées et recherche historique : un changement de paradigme”, *Humanités numériques*–7 (1<sup>er</sup> juill. 2023), Number : 7 Publisher : Humanistica, DOI : 10.4000/revuehn.3349.
- CARON (Bertrand), “Formats de données pour la préservation à long terme : la politique de la BnF” ().
- DRUCKER (Johanna), “Sustainability and complexity : Knowledge and authority in the digital humanities”, *Digital Scholarship in the Humanities*, 36 (Supplement\_2[ 2021]), p. 1-9, DOI : 10.1093/11c/fqab025.
- HUC (Claude), “La pérennisation des informations sous forme numérique : risques, enjeux et éléments de solution”, *médecine/sciences*, 24–6 (juin 2008), p. 653-658, DOI : 10.1051/medsci/20082467653.
- NEUEFEIND (Claes), HARZENETTER (Lukas), SCHILDKAMP (Philip), BREITENBÜCHER (Uwe), MATHIAK (Brigitte), BARZEN (Johanna) et LEYMAN (Frank), “The SustainableLife Project – Living Systems in Digital Humanities” ().
- “Technologienutzung im Kontext Digitaler Editionen – eine Landschaftsvermessung”, dans 2019, URL : <https://dh-abstracts.library.cmu.edu/works/10883> (visité le 29/08/2023).
- Preservation Assessment : JP2 Format*, 2015, URL : [https://wiki.dpconline.org/images/7/70/JP2\\_Assessment\\_v1.3.pdf](https://wiki.dpconline.org/images/7/70/JP2_Assessment_v1.3.pdf).
- ROCKWELL (Geoffrey), DAY (Shawn), YU (Joyce) et ENGEL (Maureen), “Burying Dead Projects : Depositing the Globalization Compendium”, *Digital Humanities Quarterly*, 008–2 (29 mai 2014).
- TUCKER (Joanna), “Facing the challenge of digital sustainability as humanities researchers”, *Journal of the British Academy*, 10 (2022), p. 93-120, DOI : 10.5871/jba/010.093.



# Introduction

Les humanités numériques ont fait l'objet de plusieurs définitions. Elles peuvent être tout simplement définies comme la représentation de l'interception entre les technologies numériques et les sciences humaines et sociales<sup>1</sup>. Les humanités numériques sont une discipline transdisciplinaire, qui offrent de nouvelles perspectives grâce au développement d'outils numériques.

C'est précisément l'objectif du projet sur la formation de l'Europe au 12ème siècle à travers le schisme Alexandrin : une collaboration entre le Cologne Center for eHumanities (CCeH), l'université d'Aachen et l'université de Würzburg. Les objectifs de ce projet sont vastes, à la fois en termes de durée et de méthodologie. Ils visent à examiner la période du schisme entre les années 1130 et 1181, une période jusqu'ici sous-étudiée du point de vue de son impact, au cours de laquelle la papauté a joué un rôle déterminant dans la formation de l'Europe. Les deux principaux objectifs sont les suivants :

- Analyser de manière systématique le contenu des sources pour mieux comprendre le rôle central du schisme alexandrin dans la l'évolution de l'Europe au XIIème siècle. L'étude se concentre notamment sur l'organisation des domaines de pouvoir de chaque protagoniste, les stratégies de communication, d'administration et juridiques.
- Mettre en valeur un vaste corpus de sources clairement défini, en utilisant des outils numériques et une plateforme de travail et de communication.

Avec une durée estimée à 18 ans et ayant commencé en avril de cette année, nous sommes à la genèse du projet du schisme alexandrin. Mon stage avait pour objectif de participer aux phases initiales du projet afin d'observer les défis spécifiques aux projets d'humanités numériques, en particulier ceux liés à la longévité des données. Pour répondre à ces questions, ce mémoire est divisé en trois parties. La première porte sur le principe de la modélisation des données dans le contexte des humanités numériques. Ensuite, nous examinerons les choix technologiques en jeu. Enfin, nous aborderons les problématiques liées à la pérennisation des données.

---

1. Drucker Johanna, Kim David, Salehian Iman, *Introduction to Digital Humanities*, 2014, p119. « *Digital humanities is work at the intersection of digital technology and humanities disciplines* »



# Première partie

## Modélisation de données



La modélisation de données est une étape obligatoire dans tout projet numérique<sup>2</sup>. Elle consiste en un processus d'analyse et de création de données. Celles-ci se distinguent par leur absence d'uniformité, leur donnant une structure les transforme en information. Il est important de concevoir que le data modeling en humanités numériques est différent de ce qui peut être pratiqué dans d'autres domaines. En effet, en sciences humaines et sociales, bien que collecter et modéliser l'information fait déjà partie des pratiques de travail des chercheurs depuis longtemps, appliquer ces pratiques au domaine du numérique révèle la complexité et le challenge que les données en sciences humaines et sociales posent. Cette particularité des humanités numériques dans la conception de modèle de données repose sur les enjeux que représentent cette modélisation. En effet, les modèles doivent représenter à la fois l'histoire des documents mais aussi l'histoire des manières dont cela a été décrit et contextualisé<sup>3</sup>. En prenant cette définition en compte, il paraît évident de présenter le contexte historique de la production de ce corpus ainsi que sa nature documentaire.

---

2. Graeme C. Simsion et Graham C. Witt, *Data modeling essentials*, 3rd ed, Amsterdam ; Boston, 2005.

3. *The Shape of Data in Digital Humanities : Modeling Texts and Text-based Resources*, dir. Julia Flanders et Fotis Jannidis, London, 2018, DOI : 10.4324/9781315552941.





# Chapitre 1

## Un corpus vaste et varié

En appliquant les principes de *data modeling* en humanités numériques, il est essentiel de débiter par la présentation du contexte historique du corpus à la base de ce projet. Nous nous intéresserons par la suite à la nature documentaire du corpus.

### 1.1 Le schisme alexandrin (1159-1178)

#### 1.1.1 Une scission sans précédente

Le 7 septembre 1159, le cardinal chancelier Roland Bandinelli est élu comme successeur du pape Adrien IV, puis consacré à Ninfa le 20 septembre 1159 sous le nom d’Alexandre III. Presque simultanément, le cardinal Octavien Monticelli est consacré pape sous le nom de Victor IV le 4 octobre 1159 au monastère impérial de Farfa. Cette double élection marque le début d’un long schisme, surnommé schisme alexandrin, et occupera pendant plusieurs années les politiques européennes<sup>1</sup>.

Les schismes ne sont en réalité pas extraordinaires. Le schisme alexandrin est le deuxième schisme en moins de 30 ans, et on compte déjà neuf papes qui ont été confrontés à des anti-papes<sup>2</sup>. Le caractère inhabituel du schisme alexandrin réside dans sa durée : presque 18 ans, et la division profonde qu’elle a entraîné entre les pays soutenant Alexandre III, et ceux soutenant ses différents opposants. Pourtant, Alexandre III peut compter sur une importante majorité au sein de l’Eglise (23 cardinaux contre 5 pour Victor IV<sup>3</sup>), mais Victor IV a le soutien des chanoines de la basilique Saint-Pierre, un appui crucial et suffi-

---

1. Simon MacLean, “Recycling the Franks in Twelfth-Century England : Regino of Prüm, the Monks of Durham, and the Alexandrine Schism”, *Speculum*, 87–3 (juill. 2012), Publisher : The University of Chicago Press, p. 649-681, DOI : 10.1017/S0038713412003053.

2. Myriam Soria, “La propagande pontificale au temps des schismes. Alexandre III à la reconquête de l’unité de l’Eglise”, *Civilisation Médiévale*, 18–1 (2007), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 349-381, URL : [https://www.persee.fr/doc/civme\\_1281-704x\\_2007\\_ant\\_18\\_1\\_1225](https://www.persee.fr/doc/civme_1281-704x_2007_ant_18_1_1225) (visité le 07/08/2023).

3. Druggan Anne, “*Alexander ille meus : The Papacy of Alexander III*”, in Duggan Anne et Clarke Peter, *Pope Alexander III (1159–81) : The Art of Survival*, Londres, Routledge, 2016, pp 13-50

sant pour faire douter de la légitimité d'Alexandre III. On constate alors une scission au sein de l'Eglise, entre les partisans d'Alexandre III et ceux de Victor IV, qui va s'étendre aux différents royaumes.

L'intronisation d'Alexandre III se déroule également dans un contexte de tension entre la papauté et le Saint-Empire-Romain-Germanique. Alexandre III fut lui-même à la tête des partisans anti-empire avant son élection, ce qui explique en partie sa relation conflictuelle avec l'empereur Frédéric Ier de Hohenstaufen, surnommé Frédéric Barberousse. Comme évoqué précédemment, cette division s'étend également aux autres pays de l'Europe occidentale. En effet, Alexandre III est soutenu par le roi de France Louis VII et le roi d'Angleterre Henri II, tandis que Victor IV, son rival, est soutenu par Frédéric Ier. Celui-ci proclame la légitimité de Victor IV lors du concile à Pavie le 5 février 1160<sup>4</sup>. Alexandre III sera confronté à trois antipapes, mais ceux-ci seront totalement éclipsés par Frédéric Barberousse, principal antagoniste de ce schisme.

### 1.1.2 Le rôle de l'empire durant le schisme

La production documentaire et l'historiographie allemande foisonnante sur l'empire et notamment sur Frédéric Ier représentent une partie importante de ce projet. Il est par ailleurs nécessaire de parler du rôle de l'empereur pour saisir les enjeux de ce schisme.

Comme mentionné précédemment, avant son élection en tant que pape, le cardinal Roland fut un des plus importants partisans anti-empire dans l'Eglise. Deux événements vont entretenir l'hostilité de Frédéric Barberousse envers le cardinal, futur Alexandre III. Le premier concerne les accords de Bénévent le 18 juin 1156, reconnaissant Guillaume Ier - ennemi de Frédéric Barberousse - comme roi de Sicile, et durant lesquels le cardinal Roland a plaidé en sa faveur. Le deuxième concerne une lettre du pape transcrite par le cardinal en 1157 à Besançon, dont une traduction sous-entendant que l'empire était un vassal de la papauté a fortement déplu l'empereur. Ces deux principaux événements expliquent les tensions présentent entre Frédéric Barberousse et le pape<sup>5</sup>. Cette opposition entre l'Eglise et l'empire s'explique également par les ambitions de l'empereur, qui souhaite garder sous son contrôle l'Eglise impériale et imposer son influence en Italie. Il n'a d'ailleurs que peu d'intérêt à céder face à Alexandre III, puisque, contrairement à son prédécesseur, l'empereur a déjà été sacré par le pape Adrien IV le 18 juin 1155. Il n'a donc pas besoin de son approbation. Suite à la double élection pontificale, Frédéric Barberousse décide rapidement d'envoyer un ambassadeur convaincre Henri II et Louis VII de choisir ensemble un même pape. Son objectif principal est de rallier le plus d'alliés possible. Il propose alors aux deux rois que le pape légitime soit celui reconnu par les trois souverains. De ce fait, ni Alexandre III, ni Victor IV ne remplissent ces conditions. Lors du concile à Pavie

---

4. [soria\\_propagande\\_2007..](#)

5. Johrendt Jochen, "*The empire and the schism*", in Duggan Anne et Clarke Peter, *Pope Alexander III (1159-81) : The Art of Survival*, Londres, Routledge, 2016, pp 99-126.

organisé par Frédéric Ier, aucun des soutiens d'Alexandre III sont présents, et Victor IV est intronisé, sans réel opposant. L'empereur subit un grand revers lors de la reconnaissance par les rois de France et d'Angleterre d'Alexandre III lors du concile de Beauvais en juillet 1160<sup>6</sup>. De plus, le pape Alexandre III excommunie rapidement Victor IV et l'empereur Frédéric Ier.

Au décès de Victor IV le 20 avril 1164, le cardinal Guido de Crema est élu sous le nom de Pascal III. Le deuxième revers important que subit Frédéric Barberousse a lieu lors de sa tentative de prendre Rome en 1167. Il réussit à contrôler une grande partie de la ville, et Pascal III s'assit même sur le trône de la basilique Saint-Pierre. Principalement en raison de l'épidémie ravageant son armée, l'empereur et l'antipape doivent quitter Rome, et se trouvent discrédités par les contemporains, y voyant un jugement de Dieu<sup>7</sup>. Pascal III meurt l'année suivante, le 20 septembre 1168. Son successeur, Jean de Struma, est intronisé sous le nom de Calixte III. Il est utilisé par Frédéric Ier comme moyen de pression contre Alexandre III, avec qui il tente de négocier en vain durant l'année 1170. La défaite de Frédéric Ier lors de la bataille de Legnano contre la ligue Lombarde<sup>8</sup> le 29 mai 1176 annonce la fin du schisme qui se fait en deux temps. Tout d'abord, après Legnano, l'empereur et le pape négocient les accords d'Anagni au début du mois de novembre 1176. Ils se reconnaissent mutuellement, et les accords concernent uniquement les droits de l'Eglise, ce qui semblent afficher une défaite totale pour Frédéric Ier. Enfin, la paix de Venise du 22 juillet 1177 entraîne la reconnaissance du pape Alexandre III par Frédéric Ier, la levée de l'excommunication de l'empereur et le retour des ressources impériales situées dans les territoires italiens occupés par la Ligue Lombarde.

### 1.1.3 Un pape en exil

L'exil des papes lors d'un schisme n'a rien d'extraordinaire, mais c'est un point important qui explique en partie la richesse et la complexité des documents et des données sur lesquels s'appuie le projet sur la formation de l'Europe au XII<sup>ème</sup> siècle.

Suite à cette double élection, le pape Alexandre III se voit très vite dans l'obligation de quitter Rome sous la menace de l'empire. Comme pour ses prédécesseurs depuis la fin du XI<sup>ème</sup> siècle,<sup>9</sup> Alexandre III passe du temps près de Tusculum, Bénévent mais aussi dans le nord de la péninsule italienne. Il séjournera trois ans en France dans les années 1160, car la France est une monarchie qui a toujours soutenu l'Eglise, et a déjà accueilli plusieurs de ses prédécesseurs. Par ailleurs, afin de maintenir sa position face à son rival Victor IV,

---

6. *Ibid.*

7. Johrendt Jochen, "*The empire and the schism*", in Duggan Anne et Clarke Peter, *Pope Alexander III (1159-81) : The Art of Survival*, Londres, Routledge, 2016, pp 99-126.

8. Alliance fondée en 1167 par les cités du nord de l'Italie. Avec l'appui du pape, leur objectif était de s'opposer aux ambitions de l'empereur dans la région.

9. Aryeh Grabois, "Les séjours des papes en France au XII<sup>e</sup> siècle et leurs rapports avec le développement de la fiscalité pontificale", *Revue d'histoire de l'Église de France*, 49-146 (1963), Publisher : Persée - Portail des revues scientifiques en SHS, p. 5-18, DOI : 10.3406/rhef.1963.1717.

Alexandre III va s'appuyer sur le clergé français afin de diffuser une propagande en sa faveur. Contrairement à ses prédécesseurs en revanche, il réside par intermittence dans l'Etat papal pendant huit ans, un point tout à fait notable puisque la Curie romaine est le centre du pouvoir de la papauté. Pendant sa période d'exil, la communication curiale revêt une grande importance dans la gestion des affaires papales malgré la distance qui sépare le pape de Rome. Les légats<sup>10</sup> jouent un rôle important durant ces périodes. Ils peuvent agir comme mandataires du pape, tout en jouissant de son autorité. Ils jouent un rôle crucial en tant qu'intermédiaires entre le pape et les clergés des différents royaumes, travaillant à les persuader afin qu'ils maintiennent leur soutien envers Alexandre III.

Ce contexte permet de progressivement saisir l'étendue de ce projet, en mettant en lumière les enjeux impliqués dans la polarisation de l'Europe Occidentale autour de deux figures majeures, Alexandre III et l'empereur Frédéric Ier. Un autre aspect crucial de ce schisme abordé dans ce projet est l'unification de l'Eglise et de l'Europe occidentale. Le troisième concile de Latran en 1179 est considéré comme une réaffirmation symbolique de l'unité de l'Eglise et du monde latino-européen sous la direction papale. Cependant, cette unification souhaitée ne put être pleinement concrétisée, Alexandre III ayant eu seulement deux ans pour s'y consacrer. Il convient alors d'examiner le travail de son successeur, Lucius III (1181-1185), afin de déterminer si les efforts engagés ont porté leurs fruits, d'autant plus qu'il fut un acteur clé de la politique de la curie depuis des décennies.

## 1.2 Nature documentaire du corpus

L'ampleur du contexte historique rapporté précédemment laisse deviner une importante couverture documentaire quant aux activités du pape Alexandre III. Sans surprise, la collection de documents à disposition est vaste et diversifiée. L'objectif de ce projet étant d'étudier le schisme et toutes ses implications, le nombre de documents à intégrer est colossal. Pour Alexandre III, les membres de ce projet ont estimé le nombre de documents à 11000, englobant ainsi tous les types de témoignages, quelle que soit leur forme de transmission. Cette ampleur est parfaitement justifiée, étant donné l'attention considérable portée à ce schisme, que ce soit dans les correspondances des contemporains ou dans l'historiographie.

### 1.2.1 Les décrétales

Les questions juridiques constituent un pilier à part entière de la production documentaire autour du schisme alexandrin. Alexandre III fut particulièrement productif dans

---

10. *Ibid.*

l'enrichissement du droit canonique<sup>11</sup>, il a notamment produit de nombreuses décrétales. Il s'agit de réponses du pape à une demande d'informations concernant le droit canonique ou la discipline ecclésiastique, émanant d'une personne d'un rang inférieur dans la hiérarchie ou d'une personne laïque importante<sup>12</sup>. Au XII<sup>ème</sup> siècle, on observe une augmentation de la production des décrétales, pour trois principales raisons :

- La manifestation de nouvelles situations juridiques pour lesquelles les précédents décrets n'ont pas de réponse à fournir
- La professionnalisation de la justice, avec des juristes qui apprennent le droit canonique à l'université
- La nécessité d'avoir l'appui d'une autorité indiscutable pour exécuter une sentence. Dans le cas d'un schisme où l'empire ne peut plus assurer cette autorité, c'est l'autorité pontificale qui prévaut<sup>13</sup>.

Le pape Alexandre III a rédigé un nombre considérable de décrétales, environ 700 connues, soit 68% des décrétales enregistrées au 12<sup>ème</sup> siècle<sup>14</sup>. Parmi ces 700 décrétales, 400 sont consignées dans le *Liber Extra*<sup>15</sup> promulgué par le pape Grégoire IX en 1234<sup>16</sup>. Alexandre III s'est penché sur des questions aux thématiques diverses, comme le mariage ou encore l'immunité cléricale<sup>17</sup>. Bien qu'importantes, ces décrétales n'en sont pas moins des lois, mais plutôt des réponses à des questions juridiques qui font jurisprudence<sup>18</sup>. Elles restent néanmoins un outil considérable dans la centralisation de l'Église, et on peut également estimer plausible la diffusion de ces décrétales sur le plan européen, et leur rôle dans la communication papale durant le schisme. Il paraît donc primordial de les intégrer et les étudier afin de comprendre l'unité qu'Alexandre III semble avoir instaurée malgré la période de troubles.

---

11. “Le droit canonique constitue le droit de l'Eglise, société complète d'origine divine, instaurée pour assurer le bon ordre pour le bien commun de l'ensemble de ses membres, clercs et laïcs.”, de *Dictionnaire historique de la papauté*, dir. Levillain Philippe, 2003.

12. Atria A. Larson, Keith Sisson, *Papal Decretals*, in *A Companion to the Medieval Papacy : Growth of an Ideology and Institution*, Brill, 2016, p 158-173.

13. Fransen Gérard, *Les décrétales et les collections de décrétales*, in *Typologie des sources du Moyen ge occidental*, dir. L. Genicot, 1985.

14. Duggan Anne, *Master of the Decretals : A Reassessment of Alexander III's Contribution to Canon Law*, in Duggan Anne et Clarke Peter, *Pope Alexander III (1159–81) : The Art of Survival*, Londres, Routledge, 2016, pp 365-418, p365.

15. Aussi appelé Décrétales de Grégoire IX, est une collection réunie par Raymond de Peñafort des textes canoniques promulgués après le Décret de Gratien en 1140. Werckmeister Jean, *Petit dictionnaire du droit canonique*, 2010.

16. Duggan Anne, *Master of the Decretals : A Reassessment of Alexander III's Contribution to Canon Law*, in Duggan Anne et Clarke Peter, *Pope Alexander III (1159–81) : The Art of Survival*, Londres, Routledge, 2016, pp 365-418, p365.

17. *Ibid.*

18. Fransen Gérard, *Les décrétales et les collections de décrétales*, in *Typologie des sources du Moyen ge occidental*, dir. L. Genicot, 1985.

### 1.2.2 Le *Regesta Imperii*

Le rôle primordial de l'empereur Frédéric Ier durant ce schisme explique le nombre de sources de l'empire et l'amplitude de l'historiographie allemande. Le *Regesta Imperii* représente un corpus riche et indispensable afin de comprendre les politiques de l'empire durant la deuxième moitié du XII<sup>e</sup> siècle.

Le *Regesta Imperii* est un ensemble documentaire concernant les règnes des différentes dynasties et souverains du Saint-Empire-Romain-Germanique. L'entreprise fut initiée au 19<sup>e</sup> siècle par un bibliothécaire de Francfort, Johann Friedrich Böhmer, dont l'objectif était de présenter pour chaque souverain, et plus rarement pour chaque pape, une documentation complète ainsi que leurs actions politiques<sup>19</sup>. Les *regesten* se découpent traditionnellement de la façon suivante :

- description formelle ;
- contextualisation critique de l'historiographie ;
- chronologie ;
- reproduction du contenu juridique.<sup>20</sup>

Le *Regesta Imperii* a continué d'évoluer au fil des années, et cumule au total 140.000 *regesten*. Pour l'empereur Frédéric Ier, on compte quatre volumes à intégrer dans ce projet. Cette source documentaire est accessible de manière dématérialisée - nous aborderons le sujet un peu bas. Les volumes existants des "Regesta Imperii" ont été numérisés conjointement par l'Académie des sciences de Mayence et la Bibliothèque d'État de Bavière à Munich de 2001 à 2006, et mis à disposition en ligne en texte intégral

### 1.2.3 Le *Regesta pontificum romanorum*

Une autre sources primordiales pour ce projet est le *Regesta pontificum romanorum*, par Philippe Jaffé, qui est le résultat d'une collecte de l'ensemble des lettres pontificales antérieures à 1198. Ce livre est utilisé comme référence pour une grande partie de la production documentaire de la papauté, et propose pour chaque entrée un numéro, une description succincte de la lettre, et les sources imprimées. Pour ce projet, nous nous intéressons principalement à la deuxième édition du *Regesta Pontificum Romanorum*, publiée entre 1885 et 1888, surnommée Jaffé 2, qui contient davantage d'entrées que la première.

---

19. Kuczera Andreas, *Dieter Rübsamen : Verborgen, vergessen, verloren ? Perspektiven der Quellenerschließung durch die digitalen 'Regesta Imperii'*, in Hering Rainer, Sarnowsky Jürgen, Schäfer Christoph et Schäfer Udo, *Forschung in der digitalen Welt. Sicherung, Erschließung und Aufbereitung von Wissensbeständen*, 2006, p 109-124.

20. *Ibid*, p110.

Supplementum regestorum.		761
Jun. 12.	Anagninae	<p><b>1159.</b> 10573α Archiepiscopos et episcopos, (abbates et alios ecclesiarum praelatos) hortatur, populum sibi commissum adducant, ut in favorem templariorum collectas instituant. Qui in eorum fraternitate collegam se statuerit et ei beneficia annua contulerit, ei de iniuncta poenitentia septimam partem relaxat, ect. Ferreira Mem. dos Templarios I. n. 767. — „Milites templi Hierosolymitani“.</p>
<b>ALEXANDER III. 1159—1181.</b>		
Apr. 19.	Anagninae	<p><b>1160.</b> 10630α Ecclesiae S. Mariae Castellanae (Ianuensis) antiquas consuetudines confirmat, et nova privilegia concedit, bulla ad O. praepositum. Vigna Illustrazione di S. Maria di Castello, Genova 1864, p. 472, teste Desimoni Regesti p. 62. n. 144. — „Tunc recte officium“.</p>
Febr. 25.	Anagninae	<p><b>1161.</b> 10656α Ecclesiae Toletanae patrocinium suscipit, oppida dioecesis constituit ne possessiones confirmat, petente Iohanne archiepiscopo. Boletín de la real. acad. de la hist. VII. 218. — „Pie postulatio voluntatis“.</p>
Mart. 2.	(..)	<p>10657α *Adinolfo, episcopo Alatrino, mandat, ut Iohanni Ionathae de Vico „pauperi clerico dioecesis suae“ provident. (Rectene ascripta sit anno huius, disceptandi non habeo facultatem.) Luigi de Persis Del pontificato di S. Sisto I. papa e martire, della traslazione delle sue reliquie da Roma in Alatri, Alatri 1884, p. 213 ex arch. capit. Alatr. pergam. n. 166. (Extractum ex hoc libro, quem ipse non vidi, debet Edmundo Bishop.)</p>
Sept. 5?	Ferentinum	<p>10676α (12409 nostrae ed.) Syro archiepiscopo et consulis Ianuensis scribit, sese ad eorum preces litteras direxisse ad canonicos S. Laurentii „pro illa domo diruenda, quae formositatem maioris portae ipsius ecclesiae dicatur impedire“. Addit Henricum archiepiscopum Beneventanum et B(onadium) presbyterum cardinalem tit. S. Chrysogoni ad Emanuelem, imperatorem Graecorum, pro negotiis ecclesiae destinatos esse. Rogat, ut cives Ianuenses in ipsius imperio morantes hortentur, ut apostolicae sedis legatos honeste recipiant et adiuvent. Desinit ita: „In eisdem quoque litteris vestris quam fidelitatem et devotionem circa Romanam ecclesiam et personam nostram habetis, plenius denotare studeatis, ut vobis (corr.: verbis) praedictorum legatorum fides plenior debeat adhiberi et scismaticorum heresis confutari.“ Desimoni Regesti p. 107. („Dat. VIII. id. Sept.“; Pflugk-Hartung Iter p. 275: „XIII. id. Sept.“) — „Super illo dilectionis“.</p>
Dec. 8.	Terracinae	<p>10684α Quae ecclesiae S. Petri de Hogtredeberie (Heytesbury) Isocelinus episcopus et Rogerus quondam archidiaconus Sarisberiensis et Mathilda olim imperatrix et Elyas Giffard alique contulerint, ea confirmat. Jones The Reg. of S. Osmund I. 352. — „Iustis petentium desideriis“.</p>
Febr. 23.	Iannae	<p><b>1162.</b> 10698α (Oberti) episcopi Dertonensis eiusque successorum possessiones et iura confirmat. Bottazzi Monumenti dell' Archiv. capit. di Tortona, Tortona 1837, p. 36, teste Desimoni Regesti p. 65: n. 161. — „In emiuenti“. 10803α *Ecclesiae S. Mariae Magdalenae Castrodonensis possessiones confirmat. Bourdas Hist. somm. du Dunois II. 221.</p>
Ian. 7.	Turonum	<p><b>1163.</b> 10807α Templi Hierosolymitani tutelam suscipit, privilegiaque confirmat et augeat, petente Bertrano magistro. Ferreira Mem. dos Templarios I. n. 774. — „Omne datum optimum“. 10870α Ecclesiae Mediolanensis possessiones et privilegia confirmat, bulla ad Obertum archiepiscopum. Sormanus De anathemate contra Gallos p. 232 teste Giulini Mem.</p>

FIGURE 1.1 – Exemple d’une page du *Regesta Pontificum Romanorum*, tiré du site du *Monumenta Germaniae Historica* <https://www.mgh.de/de>

Le Jaffé permet aux chercheur.re.s de comprendre rapidement le contenu d’une charte, c’est pourquoi c’est une source précieuse pour ce projet.

Le schisme alexandrin est la crise la plus importante du XII<sup>ème</sup> siècle, entraînant une division profonde entre les partisans d’Alexandre III et ceux de l’empire. Néanmoins, la fin de ce schisme s’est accompagnée d’une unification de l’Europe Occidentale sous l’égide de l’Eglise.

On comprend la complexité de ce projet à travers le contexte historique étudié et les différents types de documents et de témoins à intégrer afin de pouvoir potentiellement répondre aux questions que se posent les chercheurs.





# Chapitre 2

## Effectuer un état de l'existant

Le projet du CCeH compte intégrer l'ensemble des documents ayant trait au schisme alexandrin ainsi que les données des différents projets numériques pouvant témoigner de cette période. Après l'identification des différents acteurs du contexte historique nous intéressant et l'ensemble documentaire à étudier, il est nécessaire de faire un état des projets numériques déjà existants. L'objectif est d'évaluer l'intérêt des données présentées ainsi que les technologies utilisées. Ce travail permet également de réfléchir au modèle de données souhaité.

### 2.1 Deux projets de référence

#### 2.1.1 Le *RI Online*

Grâce à un projet financé par la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*<sup>1</sup>, les *Regesta Imperii* ont été entièrement numérisés par l'Académie des Sciences et des Lettres de Mayence et la *Bayerische Staatsbibliothek*<sup>2</sup> entre 2001 et 2006<sup>3</sup>. Les regesten sont accessibles en ligne sur le site internet RI Online. Grâce à un portail de recherche, le site permet d'accéder à l'ensemble des 140.000 regesten, stockés dans une base de données MySQL classés principalement par famille puis par empereur. En plus de la consultation des regesten, il est également possible d'accéder aux sources documentaires grâce au RI OPAC, un portail de littérature médiévale en libre accès. Le RI Online met à disposition les regesten au format HTML ou XML, plus précisément XML-CEI. L'encodage *Charters Encoding Initiative* (CEI) fut créé en 2004 par un groupe de travail formé à Munich. Ce type de schéma XML est utilisé spécifiquement pour encoder les chartes médiévales. Le RI Online exploite abondamment le standard CEI et est ainsi considéré comme une référence en la matière. Sa plateforme permet notamment d'accéder aux regesten, à la documentation ou à de nom-

---

1. Fondation allemande pour la recherche

2. Bibliothèque d'Etat de Bavières.

3. Kuczera Andreas, Graphentechnologien in den digitalen Geisteswissenschaften [https ://kuczera.github.io/Graphentechnologien/](https://kuczera.github.io/Graphentechnologien/)

breux liens externes vers d'autres ressources ( par exemple vers le site [monasterium.net](http://monasterium.net)). Le RI Online dispose aussi d'autres fonctionnalités dont pourrait s'inspirer le projet du schisme alexandrin. Par exemple, l'IHM (Interface Homme-Machine) de présentation de documents, la structure du schéma CEI, ou l'API REST permettant la communication des données. Certains aspects pourraient néanmoins être améliorés, comme la présentation des descriptions de sources et de la littérature, qui ne sont malheureusement pas structurées, ou les URI vers les fichiers qui sont difficiles d'accès.

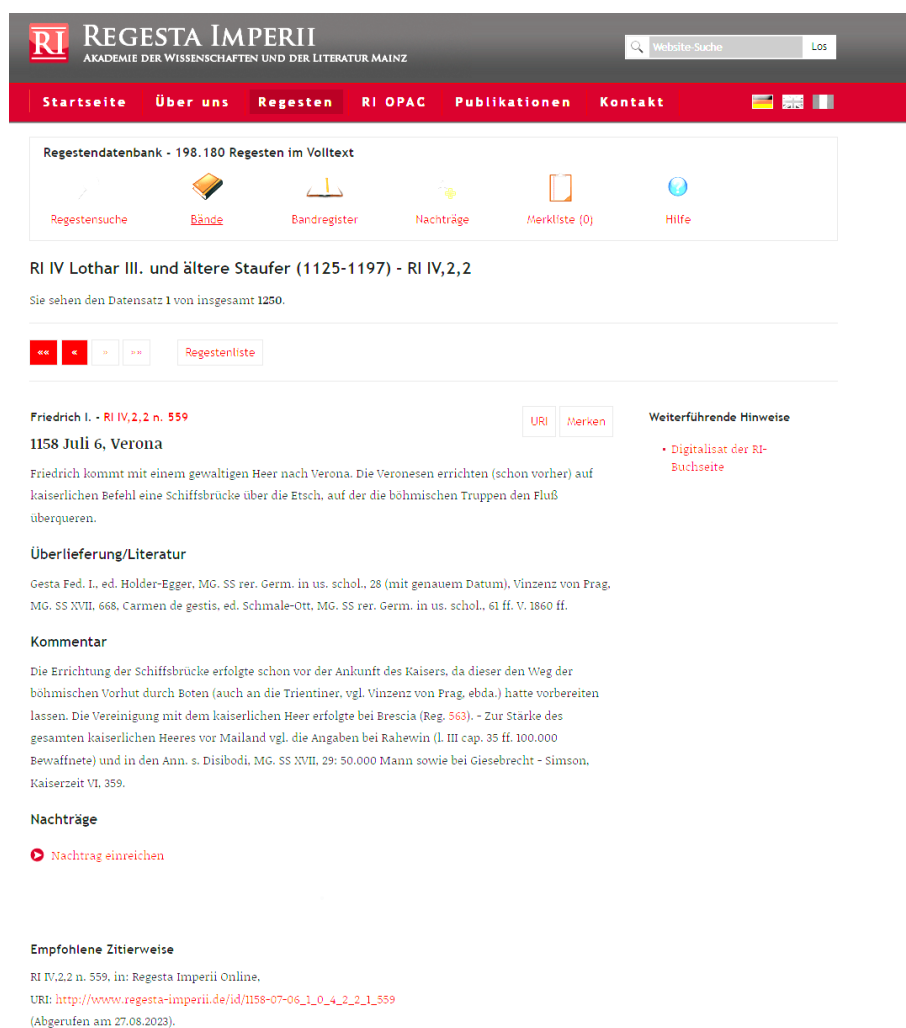


FIGURE 2.1 – Capture d'écran du site RI Online, Friedrich I, RI IV,2,2 n. 559

## 2.1.2 Le *Papsturkunden*

Le *papsturkunden* est une collection d'éditions critiques des actes pontificaux jusqu'à Innocent III (1198), menée par la Société des sciences de Göttingen à partir du début du 20ème siècle. Cette édition est composée de répertoires nationaux, le premier étant l'Italia Pontificia entre 1906 et 1975, puis le German Pontificia à partir de 1910, et enfin

le Gallia Pontificia sous la direction de l'Institut Historique Allemand (IHA) et l'École Nationale des Chartes<sup>4</sup>. Celui-ci est la suite des travaux de publication du *Papsturkunden in Frankreich*. L'objectif est de réunir sous forme de *regeste* les lettres, actes et autres documents papaux témoignant des contacts entre l'église française et la papauté. Entre 2007 et 2022, la Société des Sciences de Gottingen a mené un projet de base de données réunissant les différents répertoires, et en parallèle l'IHA a créé sa plateforme en ligne pour le Gallia Pontificia. Comme pour le RI Online, les bases de données du Papsturkunden et du Gallia Pontificia présentent des avantages qui pourraient être intégrés au projet. Leur principal intérêt est le format de présentation de données, principalement inspiré du Jaffé 2. Par ailleurs, plusieurs liens sont faits entre Jaffé 2 et les documents papaux grâce à l'accès au format PDF du Jaffé et de la cote donnée au document. Jaffé servant de base de référence pour une majorité des documents intégrés au projet, il est nécessaire de toujours proposer le numéro d'entrée du Regesta Pontificum Romanorum.

Gallia Pontificia online

Projet **Regestes** Publications Indication pour la citation Contact

Reims I: Archevêques

Remarques préliminaires  
Notice historique  
Regestes  
Recherche  
Incipit  
Sources manuscrites  
Décrétales  
Bibliographie générale  
Index des noms de personnes  
Index des noms de lieux  
Indication pour la citation  
Exportation des données

Regestes

< 563 564 von 1162 565 >

564

Erzbischof  $\Delta$  Heinrich (1162-1175)  $\odot$  Paris, (1163) März 9 Papst  $\Delta$  Alexander III. (1159-1181)

$\Delta$  Alexander III. an  $\Delta$  Heinrich, Erzbischof von Reims: Sein  $\Delta$  Bruder Ludwig (VII.), König von Frankreich, habe ihn in einem Brief (Depeditum, oben Nr. 563) gebeten, die Stadt  $\odot$  Beauvais von der Interdiktsentz zu lösen, die der Erzbischof über sie wegen einer Auseinandersetzung zweier Frauen um ein bestimmtes Haus verhängt habe. Er bitte ihn, im Hinblick auf den König die Sentenz zurückzunehmen, bis der Streitfall vor seinem Gericht oder dem des  $\Delta$  Bischofs (Barthélemy de Montcornet) von Beauvais entschieden werde. Falls er die Sentenz nicht aufheben wolle und es nicht als Affront auffasse, dass der Papst sie gemäß dem Wunsch des Königs aufhebe, möge er ihm das in einem Brief mitteilen. — *Carissimus in Christo filius noster Ludovicus*.

**Kopiale Überlieferung**  
Verlorene Kopie (Ende 12./Anfang 13. Jh.):  
 $\square$  Arras, BM, Ms. 0713 (0964).

**Editionen**  
 $\square$  MARTENE/DURAND, *Ampl. coll.* II, Sp. 687E-688E, Nr. 45  $\square$ ;  $\square$  RHF 15, S. 795BC, Nr. 76  $\square$ ;  $\square$  MIGNE, PL 200, Sp. 200BC, Nr. 134  $\square$ .

**Regesten**  
 $\square$  JL 10828  $\square$ .

**Sachkommentar**  
Siehe  $\square$  FALKENSTEIN, Doppelwahl, S. 462-464;  $\square$  FALKENSTEIN, Alexandre III et Henri de France, S. 119. Zum Schreiben Alexanders III. an Ludwig VII. vom selben Tag siehe unten Nr. 565 ( $\square$  JL 10827  $\square$ ).

GPO Reims I: Erzbischöfe, n° 564. URL: <https://qed.perspectiva.net/gallia-pontificia-online/regesten/reims1/regest/564> **Afficher citation complète**

CC BY

FIGURE 2.2 – Capture d'écran du site Gallia Pontificia online, regeste n°564

4. Hayez, M. (1999), *Gallia pontificia : Répertoire des documents concernant les relations entre la papauté et les églises et monastères en France avant 1198, vol I : Diocèse de Besançon*, par B. de Vregille, R. Locatelli, G. Moyse et D. Iohrmann (book review), *Revue d'Histoire Ecclésiastique*, 94(3), 927. Retrieved from <https://www.proquest.com/scholarly-journals/gallia-pontificia-répertoire-des-documents/docview/1302396270/se-2>

## 2.2 Des bases de données déjà existantes

Dans ce travail d'état des lieux des projets existant, on note que les documents papaux sont éparpillés entre plusieurs pays, il est donc nécessaire de s'intéresser à des projets hors du contexte allemand.

Un des principaux projets les plus intéressants et les plus importants en termes de quantités de données est la base de données française APOSCRIPTA, fusionnée récemment avec la base de données Chartae Galliae. Son objectif est de “rassembler les textes et métadonnées du plus grand nombre possible de documents (lettres principalement) émis par les pontifes romains depuis les origines jusqu'à l'âge moderne, quelles que soient leurs traditions manuscrites.” Cette base de données a été lancée en 2017 à l'initiative de plusieurs groupes de recherche, dont FULMEN<sup>5</sup> et l'université de Lyon II. Elle permet notamment de compléter les données du *papsturkunden* et *Gallia Pontificia*. On compte environ 739 entrées pour le mot clef “Alexandre III”. Les éléments de description du document sont très complets, on retrouve notamment le destinataire, les dates, le lieu, le type de document, l'analyse, parfois la transcription, le numéro Jaffé, la bibliographie.

D'autres projets intéressent les chercheurs du projet du CCeH :

- Diplomata Belgica. Initié au milieu des années 1980, ce projet s'appuie sur une base de données réunissant environ 35000 actes expédiés des Pays-Bas méridionaux durant le Moyen-Age. Pour l'entrée “Alexandre III”, on compte 483 entrées environ pour Alexandre III. Par ailleurs, le Diplomata Belgica possèdent des bonnes métadonnées et des bonnes fonctions de recherche.
- Documents of Early England Data Set (DEEDS). Ce projet fut initié en 1975 à l'université de Toronto. inspiration pour la géolocalisation.

Prendre connaissance des données et projets déjà existants - qui couvrent tout ou une partie du périmètre fonctionnel étudié - est une étape primordiale dans la modélisation de données. L'adoption du projet, la familiarité qu'auront les chercheurs à utiliser l'outil développé dépendra de la bonne intégration des modèles pré-existants dans le modèle conçu.

Par exemple, si l'outil développé présentait une lettre pontificale sans faire mention de son numéro Jaffé, le chercheur serait alors bien plus réticent à l'utiliser, pourrait douter de la qualité de l'outil mis entre ses mains, et finirait sans doute par le disqualifier. C'est pourquoi, une fois l'état des lieux réalisé, il est nécessaire de mettre en place les moyens pour récupérer et intégrer les données existantes dans le projet.

---

5. Programme international de recherche qui réunit des historiens de toutes les périodes pour des recherches sur la forme et les usages des censures canoniques de l'Antiquité tardive à nos jours.

Général	
Pape	Alexandre III (1159-1181)
Destinataire	Les évêques de Tournai, Gautier, et de Thérouanne, Didier
Date libre	XIII kalendas septembris
Date	 1172/08/20
Date de lieu	Tusculum
Genre	Mandement (littere cum filo canapis)
Sources manuscrites	[Expédition] E. FRANCE, Lille, Archives dép. du Nord, 1 H 222, n. 2546 (fonds d'Anchin). Perg. ital., br. 0,202, lang 0,125-0,13, unten umgeschlagen, durch 2 Löcher geht die Hanfschnur, an der die Bulle hängt. Faltung der Breven.
Édition	Idi reprise de Julius von Pflugk-Harttung, <i>Acta pontificum Romanorum inedita</i> , Tübingen, 1880, I, n. 273, p. 252.
Regeste	JL 13562 [en ligne].
Analyse	Alexander III befiehlt den Bischöfen von Tournai und Térouane, den Streit des Klosters Corbie (D. Amiens) mit den Herrn von Duzelle wegen des Zehnten von Duzelle zu untersuchen und wenn sie die letzteren hartnäckig in der Zurückhaltung desselben finden, mit Kirchenstrafen vorzugehen <sup>1</sup> [Pflugk-Harttung]. Alexandre III mande aux évêques de Tournai et de Thérouanne d'enquêter sur une plainte présentée par les moines de Corbie à l'encontre des fils d'Herenbald de Dudzele, qui conservent de force la violence la dime du lieu.
Transcription	Alexander episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus, Tornacensi <sup>2</sup> et Morinensi <sup>3</sup> episcopis, salutem et apostolicam benedictionem. Querelam fratrum Corbeiensis monasterii nobis transmissam recepimus, quod filii Herenberti de Dodizella ipsis decimam de Dodicella <sup>4</sup> per violentiam auferunt et ad eorum requisitionem eam ipsis reddere contradicunt. Quoniam igitur ex suscepti cura regiminis universis Dei ecclesiis et his precipue que nobis sunt nullo mediante subiecte debitores videmur <sup>[a]</sup> existere et, ne malignorum incursibus exponantur, eas nos convenit pastoralis sollicitudine defensare, fraternitati vestre per apostolica scripta mandamus quatinus, rei veritate tam diligenter quam celeriter inquisita, si ita esse inveneritis, prefatos viros monere curetis studiosius et inducere ut prefatis fratribus eandem <sup>[a]</sup> decimam sine molestia et difficultate restituant et in pace dimittant, nec eam <sup>[a]</sup> ipsis <sup>[a]</sup> deinceps molestare presumant. Quod si monitis vestris obtemperare noluerint, eos, sublato appellationis obstaculo, anathematis vinculo innodetis et, si <sup>[a]</sup> nec sic resipuerint, terras eorum interdicto usque ad satisfactionem congruam supponatis. Datum Tusculani, XIII kalendas septembris.
Apparat critique	(a) a. <i>Theilweis auf Rasur.</i>
Notes historiques	1. Vergl. die Urk. vom 7 Jan. 1171-1172. 2. Gautier, évêque de Tournai de 1166 à 1172 [Morelle]. 3. Desiderius, Bischof von Terouane (Boulogne), 1169-1191. 4. Dudzele, Belgique, province de Flandre occidentale, arr. de Bruges [APO].
Bibliographie	Ludwig Falkenstein, « Alexander III. und die Abtei Corbie : ein Beitrag zum Gewohnheitsrecht exemter Kirchen im 12. Jahrhundert », <i>Archivum historiae pontificiae</i> , 27, 1989, p. 85-195, aux p. 171 et n. 358-359, et 174 et n. 371 (qui date de l'année 1172). Laurent Morelle, « L'histoire retouchée par le droit : la restitution des dîmes de Woumen à l'abbaye de Corbie (1188/1189) », <i>Revue du Nord</i> , 356-357, 2004, p. 649-666 [en ligne], à la n. 12.

FIGURE 2.3 – Capture d'écran du site APOSCRIPTA, aposcripta-3461



# Chapitre 3

## Création, récupération et intégration des données

Les données sont rarement homogènes ou immobiles<sup>1</sup> : elles peuvent nous parvenir dans différents formats et sont parfois incomplètes, elles peuvent également s'avérer difficiles à récupérer. Cela met en évidence plusieurs enjeux à examiner : l'accès aux données, la pluralité des formats et la fraîcheur de ces données (sont-elles complètes, y aura-t-il des mises à jour?).

### 3.1 Accès aux données

La première étape est de pouvoir tout simplement accéder à ces données. En reprenant les exemples des projets mentionnés précédemment, nous allons voir que l'accès aux données peut se révéler moins trivial qu'il n'y paraît.

#### 3.1.1 Du document à la donnée

Dans un premier temps, il faut considérer la création des données, pour les documents physiques qui ne sont pas accessibles de façon dématérialisées.

##### *Optical Character Recognition*

L'*Optical Character Recognition* (OCR) est un processus de reconnaissance de caractère d'un texte, ou l'extraction d'un texte d'une image. Il permet de créer des textes numériques à partir de manuscrits exploitables par une machine.<sup>2</sup> L'objectif est de pouvoir facilement chercher et éditer le document numérique.

---

1. Les données tendent toujours à évoluer dans le temps, que ce soit par l'ajout de métadonnées par exemple, ou de format etc...

2. Schoen Jenna, Saretto Gianmarco E., *Optical Character Recognition (OCR) and Medieval Manuscripts : Reconsidering Transcriptions in the Digital Age*, in *Digital Philology : A Journal of Medieval Cultures*, Volume 11, Number 1, Spring 2022, pp. 174-206.

La première étape de ce projet consiste à utiliser l’OCR sur le *Regesta Pontificum Romanorum* afin de faciliter les recherches parmi les entrées.

### ***Handwriting Technical Recognition***

Un des moyens possibles de créer de la donnée est la reconnaissance de l’écriture manuscrite (HTR). Une des pistes envisagées dans ce projet est de créer un modèle HTR pour la transcription automatique des chartes mais également pour le Jaffé 2. On peut imaginer que les objectifs seraient dans un premier temps de faire un état de l’art des outils actuels, comme eScriptorium, ayant pour base l’outil Kraken, et Loghi. En effet, différents modèles de reconnaissance de texte existent déjà, donc il est nécessaire de les tester afin d’observer les apports de ces outils déjà existant à ce projet. Il est tout à fait possible de considérer une amélioration de ces outils grâce à leurs entraînements avec le corpus du projet du CCeH comme matériaux. Par ailleurs, si ces outils semblent ne pas convenir suffisamment aux besoins, il est également possible de proposer un nouveau modèle de reconnaissance de texte manuscrits

### **3.1.2 Obtenir une sauvegarde des données**

Certains projets offrent la possibilité de télécharger les données directement sur leur site. RI Online permet de télécharger l’ensemble des quatre volumes en une seule fois sur son site internet. Ce n’est pas le cas de tous les projets. Monasterium.net par exemple ne permet pas de télécharger plusieurs chartes de manière groupée : on ne peut le faire qu’une par une. L’export JSON du projet APOSCRIPTA ne fonctionne pas, il sera ainsi nécessaire de contacter les personnes en charge du projet pour accéder aux données. L’obtention d’une sauvegarde est une solution convaincante mais incomplète de récupération de données : bien que très simple à mettre en place, elle occulte l’enjeu de la mise à jour des données. Même si la sauvegarde en question est mise à jour régulièrement, il faut toujours synchroniser deux bases de vérités : la sauvegarde du projet d’origine et les données importées dans votre projet. C’est une solution sub-optimale, coûteuse et sujette aux erreurs ; il sera toujours préférable de n’avoir qu’une source de vérité, par exemple, une API.

En plus des difficultés d’accès comme ceux ci-dessus, il est possible d’être confronté à un autre problème, celui des projets d’humanités numériques non maintenus. C’est le cas du site du *papsturkunden*, qui est actuellement inaccessible. Il est donc impossible de récupérer une sauvegarde des données directement sur le site internet. Cette absence de maintenance est un enjeu important dans la pérennisation des projets en humanités numériques. Il est difficile de pérenniser un projet dans ce domaine contrairement à des projets dans les entreprises, principalement pour des questions de moyens. Concernant le



*papsturkunden*, il fut tout d’abord question de scraper<sup>3</sup> les données lorsque le site internet était encore accessible. Aujourd’hui, il est envisagé de récupérer le projet au sein du CCeH, mais cela n’est possible que grâce aux relations entre les universités. S’il était question d’un projet français, la démarche de récupération des données serait probablement plus laborieuse.

### 3.1.3 (REST) API

Une *Application Programming Interface* (API) est une brique logicielle qui permet à deux applications de communiquer entre elles et d’échanger des données. Il existe différents types d’APIs (REST, SOAP, gRPC), qui correspondent à différentes manières de s’échanger des données ; nous aborderons ces sujets plus bas . Pour les projets évoqués plus haut ainsi que pour la plupart des projets d’humanités numériques, une API servira essentiellement à partager les données du projet, voire, dans certains cas, à les enrichir. Plutôt que d’intégrer des données d’autres projets en les dupliquant dans votre base de données, vous pourrez désormais envoyer une requête à l’API pour obtenir une donnée fraîche. Les API REST (Representational State Transfer) sont les plus populaires car plus simples à développer et consommer que leurs homologues. Elles permettent d’effectuer des opérations CRUD (Create, Read, Update, Delete) sur des données identifiées par une URL via des requêtes HTTP. Prenons l’exemple d’une API qui met à disposition les données du schisme alexandrin à l’adresse `https://alexander-project.cceh.de/api`. Si les chartes sont identifiées par leur numéro Jaffé, pour récupérer la charte numéro 42, on pourra faire la requête HTTP suivante :

```
curl -X GET https://alexander-project.cceh.de/api/charters/42
```

La réponse de la requête contiendra les données relatives à la charte en question. Si l’on veut ajouter une charte, cela prendrait la forme suivante :

```
curl -X POST https://alexander-project.cceh.de/api/charters
-H "Content-Type: application/json"
-d '{"jaffe_id": 4815162342, "transcription": "..."}'
```

Le RI Online est le seul projet à mettre à disposition une API pour communiquer ses données, il s’agit d’une API REST. Ces bonnes pratiques ne sont malheureusement pas encore très répandues en humanités numériques.

## 3.2 Formats et transformation des données

L’autre enjeu de la récupération des données est leur intégration au projet. Il est nécessaire de réfléchir en amont à un modèle de données et au format souhaité. Tout dé-

---

3. Technique d’extraction de données grâce à un script ou un programme.

pendra également de ce que l'on veut faire des données. Nous allons évoquer ici le format XML CEI, adopté pour les fichiers du RI Online.

Un des objectifs de ce projet est de proposer un nouveau schéma CEI pour améliorer l'ancien qui n'a pas été mis à jour depuis plusieurs années. On commencera par analyser les fichiers XML du RI online afin d'identifier des améliorations possibles. Nous avons réuni les données au sein d'une base de données BaseX. Le choix de la base a été motivé par la familiarité qu'avaient les membres du projet avec cette technologie. A partir de l'exemple de fichier XML (annexe B) extrait de la base de données réunissant les fichiers XML du RI Online ayant trait à l'empereur Frédéric Ier<sup>4</sup>, on peut comprendre la nécessité d'avoir un modèle de données bien défini. En effet, en l'état, les fichiers XML semblent peu exploitables si l'on souhaite extraire et étudier certaines informations. On constate que la manière dont sont encodés les noms de personnes rendent difficiles leur extraction. Par exemple, pour les témoins présents dans les balises `<testis>`, si on souhaite obtenir une liste, on peut écrire la requête XQuery suivante :

```

1 <document>
2 {
3   for $location in collection("/home/marine/Documents/RIV_Friedrich1_1122
      -1190/")//issuePlace
4   return
5
6   <place>{$location/placeName[@key]/text() }</place>
7 }
8
9 </document>

```

Voici un extrait du résultat de la requête :

```

1 <document>
2   <witnesses>die Bischöfe Konrad von Worms, Gunther von Speyer, Burchard
      von Straßburg, Konrad von Augsburg, Dompropst Walter von Köln, Dekan
      Albert (von Köln), Propst Diepold von Xanten, Abt Nikolaus von Siegburg
      (), die Pröpste Arnold vom Andreasstift (in Köln), Ulrich von Soest (),
      die Herzoge Heinrich von Bayern, Heinrich von Sachsen und viele Fürsten;
      von den Kölner Hintersassen (): Vogt Hermann (von Eppendorf), Heinrich
      von Volmarstein (), Heinrich von Alpen (), Truchseß Adolf, Schenk
      Randolph, Raboto von Odenkirchen, Amalrich von Wormersdorf ()</witnesses>
3   <witnesses>die Erzbischöfe Humbert von Besançon, Heraclius von Lyon,
      Petrus von Tarentaise, Bischof Wilhelm () von Novara, Herzog Matthäus
      von Lothringen, die Grafen Volmar von Saarwerden (), Stephan von
      Herrlingen (), Albert von Dillingen</witnesses>

```

4. [https://github.com/Marine-Tiger/2023\\_M2TNAH\\_memoire/tree/main/livable\\_technique/RIV\\_Friedrich1\\_1122-1190](https://github.com/Marine-Tiger/2023_M2TNAH_memoire/tree/main/livable_technique/RIV_Friedrich1_1122-1190)

```

4   <witnesses>Pfalzgraf Otto von Wittelsbach, Gebhard und Markward von
    Leuchtenberg und die Brüder Gottfried, Adalbero und Konrad von Salksdorf
    </witnesses>
5   <witnesses>Erzbischof Arnold von Köln, Bischof Ortlieb von Basel, Abt
    Wibald von Corvey, die Herzoge Heinrich von Sachsen, Welf von Spoleto,
    die Pfalzgrafen Otto von Wittelsbach, Friedrich von Tübingen ()</
    witnesses><witnesses>Erzbischof Wichmann von Magdeburg, Bischof Gebhard
    von Würzburg, die Äbte Markward von Fulda, Adam von Ebrach, Herzog
    Friedrich von Schwaben, Landgraf Ludwig (von Thüringen), Pfalzgraf Otto
    der Jüngere von Wittelsbach und sein Bruder Friedrich, die Grafen Gerard
    von Bergtheim, Poppo von Henneberg () sowie sein Bruder Berthold und
    Goswin von Tecklenburg (), Markward von Grumbach, Konrad von Pfitzingen
    (), Giso von Hildenburg (), Sigeboto von Zimmern ()</witnesses>
6   <witnesses>die Erzbischöfe Eberhard von Salzburg, Wichmann von
    Magdeburg, die Bischöfe Hartwig von Regensburg, Eberhard von Bamberg,
    Konrad von Passau, Otto von Freising (), Daniel von Prag, die Herzoge
    Heinrich von Österreich, Friedrich von Schwaben, Landgraf Ludwig von
    Thüringen, die Markgrafen Albrecht (der Bär) von Sachsen, Otto von
    Meißen, die Pfalzgrafen Otto und Friedrich (von Wittelsbach)</witnesses>
7 </document>

```

Le résultat est plutôt illisible, et si on souhaite extraire les noms pour les mettre dans des fichiers csv (pour étudier l'occurrence des témoins dans une période donnée par exemple), cela paraît difficilement faisable.

En comparaison, les lieux dans les balises `<issuePlace>` et `<placeName>` sont bien référencés. On peut par exemple les extraire dans un fichier csv grâce à un script python (C), ce qui permet d'obtenir un jeu de données exploitables par une machine, dont on peut voir l'extrait ci-dessous.

Date de début	Date de fin	Lieux	latitude	longitude
1177-08-22	1177-08-22	im Dogenpalast zu Venedig	45.5833	12.5667
1177-08-01	1177-08-31	Venedig	45.5833	12.5667
1169-10-01	1169-10-31	Donauwörth		
1175-01-01	1175-12-31	Rülzheim		
1177-05-10	1177-05-10	Venedig	45.5833	12.5667
1178-08-15	1178-08-15	Vienne	48.2167	16.3667
1179-06-27	1179-06-27	Burg Kelmünz		
1177-05-11	1177-05-11	Ravenna	44.4167	11.9833
1174-02-24	1174-02-24	auf dem feierlichen		

Une fois que le nouveau schéma CEI aura été défini, il sera alors possible de convertir les fichiers d'origine vers le nouveau standard à l'aide de XSLT, une technologie dédiée à la transformation de documents XML.

### 3.3 Mise à jour de la donnée

Comme évoqué auparavant, la complexité de l'actualisation des données dépendra des moyens mis en œuvre pour récupérer lesdites données. En prenant l'exemple des données du RI Online, on peut imaginer trois scénarios concernant la mise à jour des données en fonction de la récupération.

#### 3.3.1 Cas de sauvegarde des données

Si nous récupérons les données en les téléchargeant, cela permet de conserver les données au sein du projet du CCeH, et d'accéder à l'ensemble des données, ce qui n'est pas possible lorsque l'on accède aux données grâce à une API. Afin de mettre à jour les données, il est nécessaire d'écrire un script de synchronisation des données. Cela permet de faire correspondre les informations stockées dans des endroits différents. L'inconvénient dans ce cas de figure est qu'il y a un risque d'avoir deux vérités, puisque le RI Online peut effectuer des modifications dans sa base de données sans que l'on puisse les récupérer en temps réel.

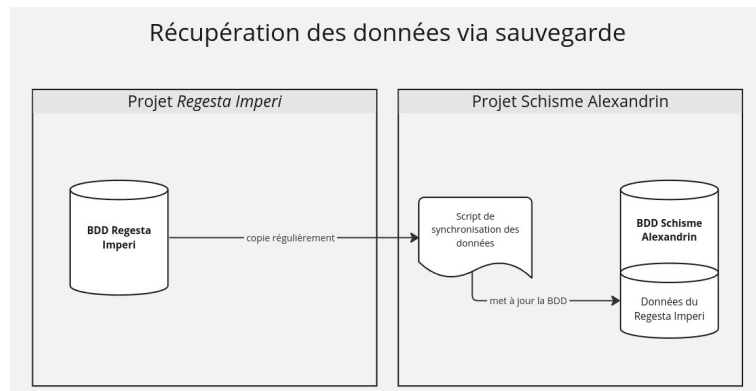


FIGURE 3.1 – Schéma représentant la récupération des données manuellement

#### 3.3.2 Cas des données récupérées grâce à une API

En récupérant les données à partir d'une API, nous nous assurons de toujours récupérer les données à jour. Par ailleurs, cette solution est plus facile car il est juste nécessaire de se connecter à l'API du projet. Mais le risque repose sur le fait que si le projet est abandonné ou plus maintenu, nous risquons de ne plus accéder aux données car l'API ne fonctionnera plus également.

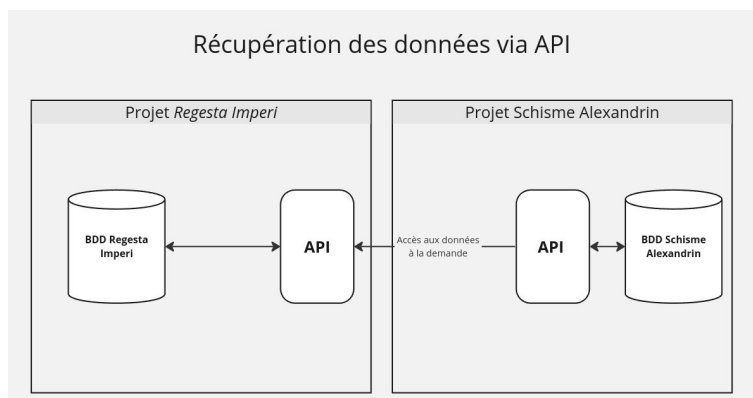


FIGURE 3.2 – Schéma représentant la récupération des données grâce à une API

### 3.3.3 Cas des données récupérées grâce à une API et une sauvegarde des données

Ce dernier cas de figure présente une solution idéale, puisqu'elle consiste à récupérer les données à la fois grâce à l'API et en téléchargeant les données. Cela permet de s'assurer d'avoir toujours accès aux données à jour en ayant à la fois une connexion à l'API et un script de synchronisation de données. Par ailleurs, si le RI Online n'est plus maintenu, on est assuré d'avoir les données au sein du projet. En revanche, cette solution est plutôt coûteuse à mettre en place et à maintenir.

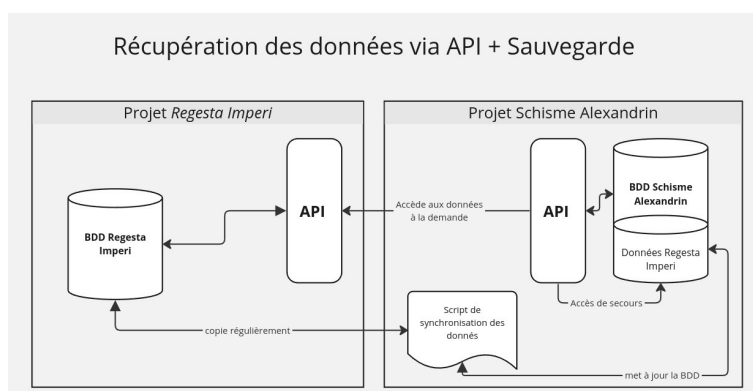


FIGURE 3.3 – Schéma représentant la récupération des données manuellement et grâce à une API

La modélisation de données a permis de mettre en lumière plusieurs enjeux concernant le projet du schisme Alexandrin. Tout d'abord, le contexte historique dépeint de nombreux faits et acteurs rassemblés dans un corpus documentaire très vaste, estimé à environ 11.000 documents à terme. Ensuite, l'analyse de divers projets d'humanités numériques nous a permis d'évaluer les modèles de données et technologies à envisager. Les chercheurs de Aachen veulent s'inspirer des entrées du papsturkunden et du Regesta Pontificum Romanorum, et utiliser le schéma XML CEI. Enfin, s'atteler à la récupération

de ces données peut s'avérer complexe : celles-ci sont éparpillées entre plusieurs projets, sous différents formats et accessibles de manière non-uniforme. Actuellement, le premier objectif de ce projet est d'accéder au Jaffé 2 grâce à l'OCR, afin de pouvoir faciliter la recherche textuelle, et à terme pouvoir le traduire en anglais. Il est également important de noter que pour le moment, seulement les données du RI Online sont accessibles, et seraient ainsi les premières à être intégrées au projet.

## Deuxième partie

Enjeux des choix technologiques, ou  
le *system modeling*





Le *system modeling* ou *software modeling* correspond à la modélisation des briques logicielles qui feront le projet, il s'organise autour d'une réflexion des besoins, déjà évalués lors de la modélisation de données. Le projet sur la formation de l'Europe au 12ème siècle est confronté à un enjeu de durée s'étend sur 18 ans, période durant laquelle de nombreuses technologies apparaîtront et disparaîtront. Il s'agit d'une problématique commune à tous les projets envisagés sur le long terme : quelles technologies utiliser ? Devons-nous tester, expérimenter avec les nouvelles technologies, les nouveaux logiciels et langages de programmation ?

Il est nécessaire de rappeler que nous sommes à la genèse du projet sur le schisme alexandrin, les pistes évoquées ici sont hypothétiques. En revanche, l'objectif est aussi de tendre vers une réflexion plus vaste autour des attentes d'un projet long en humanités numériques. Pour aider dans cette réflexion, nous avons effectué des réunions avec les différents ingénieurs du CCeH pour qu'ils nous introduisent aux différents projets en cours. Cela permettra d'analyser les forces et les faiblesses des technologies déjà utilisées au sein du CCeH.



# Chapitre 4

## Réunir les données

Nous avons pu établir précédemment que les différents corpus documentaires sont pour la plupart déjà accessibles de manière dématérialisée, mais dispersés entre les différents projets d’humanités numériques. Le premier objectif, une fois le modèle de données établi, est donc de réfléchir à la manière dont nous souhaitons conserver ces données. Ainsi s’ouvre la réflexion à propos du choix de la base de données.

### 4.1 Types de bases de données envisagées

#### 4.1.1 Le choix habituel en humanités numériques : base de données document

Les données concernées sont pour une majorité d’entre elles au format XML. Le format XML est considéré comme un langage très pérenne<sup>1</sup>, et apparaît comme le choix le plus évident dans un projet d’humanités numériques comme celui-ci. Il est nécessaire dans ce cas d’utiliser une base de données de type document, qui permet de gérer des fichiers au format XML. Il y a deux grandes bases de données pour stocker nos données, chacune ayant ses avantages et ses inconvénients :

- eXist DB, qui est plutôt simple d’utilisation, permet de rapidement travailler sur les données et d’utiliser les frameworks XRX<sup>2</sup>
- BaseX, qui permet de gérer une quantité importante de fichiers, et possibilité de connecter la base de données grâce à une API Rest.

---

1. Pierazzo Elena, *Textual Scholarship and Text Encoding*, in Schreibman Susan, Siemens Ray et Unsworth John, *A new companion to Digital Humanities*, Wiley Blackwell, 2016, p307-321.

2. Un framework correspond à un ensemble de logiciels et qui aide à utiliser du code mais qui impose un cadre précis dans le développement du frontend (partie visible pour les utilisateurs) et/ou le backend. En opposition, les bibliothèques permettent également d’utiliser un ensemble de logiciels mais sans cadre imposé. Le framework XRX utilise Xforms (formulaire créé en XML), Rest et XQuery.

Une base de données orientée document est un choix intéressant si le projet se concentre principalement sur la structure du document et à l'information qu'il contient. Elle permet de faire des recherches grâce aux balises, ce qui est spécifique aux bases de données XML. En revanche, plusieurs limites apparaissent en utilisant ce type de base de données :

- Il faudra être très vigilant sur la normalisation des noms de personnes et de lieux afin d'éviter les doublons. Cela vaut également si l'on veut ajouter des noms grâce à un formulaire par exemple. Il est possible d'éviter les erreurs grâce aux attributs, mais cela signifie prendre du temps pour vérifier que les attributs soient entrés correctement
- Représenter des relations entre les personnes (liens familiaux par exemple) ou entre les personnes et les lieux devient complexe. C'est bien évidemment possible, mais c'est un travail fastidieux qui demande de créer des fichiers séparés pour l'ensemble des relations, qui apparaissent dans les attributs.

#### 4.1.2 Les bases de données relationnelles

Les bases de données relationnelles peuvent être une alternative aux bases de données document. Apparues dans les années 1980, les données y sont organisées en tables distinctes sans niveau de hiérarchie. Elles permettent de représenter les relations entre les différentes entités. Certaines bases de données relationnelles permettent de stocker des documents. On pense par exemple à PostgreSQL, qui offre un bon support du format JSON, avec de bonnes performances à la clef. Pour un projet comme celui du CCeH, où le volume de données est assez faible comparé aux volumes que peuvent traiter les entreprises privées, stocker les documents dans une base relationnelle pour mieux tirer parti des autres avantages qu'offrent celles-ci est envisageable.

Un des avantages majeur à choisir une base de données relationnelle est de pouvoir exploiter des contraintes. Il s'agit de règles de maintien de l'intégrité référentielle, une fois que vous définissez une règle, votre base de données vous empêchera de la violer en refusant les modifications qui contreviendraient à la règle. Cela vous permettra par exemple de définir les contraintes suivantes :

- Chaque personne enregistrée en base de donnée ne doit l'être qu'une fois, il pourrait cependant avoir différents alias
- Les dates de naissances d'une personne doivent être définies de telle sorte que nul ne peut vivre plus de 130 ans
- La date d'édition d'une charte par un auteur doit être comprise entre son année de naissance et de décès
- Une personne ne peut pas voyager à plus de 60km/h. Formulé autrement, s'il est

mention d'une même personne à deux points séparés d'une distance  $d$  et d'une durée  $t$ , alors  $d/t < 60$ .

Plus les contraintes sont précises et capturent la réalité du monde dans lequel s'inscrivent les données, plus vous serez capables d'identifier des incohérences dans vos jeux de données.

Autre avantage non négligeable des bases relationnelles : les relations elles-mêmes. Bien qu'il soit possible d'émuler un système relationnel dans une base documents, cela reste bien moins puissant que ce peut offrir les bases relationnelles et bien plus complexe à mettre en œuvre et maintenir. Avec une extension pour la gestion des données géospatiales (PostGIS pour PostgreSQL par exemple), on peut imaginer la fonctionnalité suivante : requêter la base pour obtenir les tracés en GeoJSON des pays/régions administrés par des souverains soutenant Alexandre III chaque année de 1159 à 1181. Ces données permettraient de construire une carte interactive des nations soutenant Alexandre III au cours de son exercice.

### 4.1.3 De nouvelles perspectives ? Les bases de données graphe

Une base de données orientée graphe est un modèle où la structure des données est représentée sous forme d'un graphe<sup>3</sup>. Elle peut être utilisée lorsque l'on considère que les relations entre nos données sont au moins aussi importantes que les données elles-mêmes. Une base de données graphe permet de représenter le texte de la même manière que le XML le permet. En effet, un document XML a une structure conceptuelle d'arbre (XML Tree) et les arbres sont des graphes acycliques<sup>4</sup>.

---

3. Renzo Angles et Claudio Gutierrez, "Survey of graph database models", *ACM Computing Surveys*, 40-1 (févr. 2008), p. 1-39, DOI : 10.1145/1322432.1322433.

4. Kosbie David, *Data Structures : Trees and Graphs*

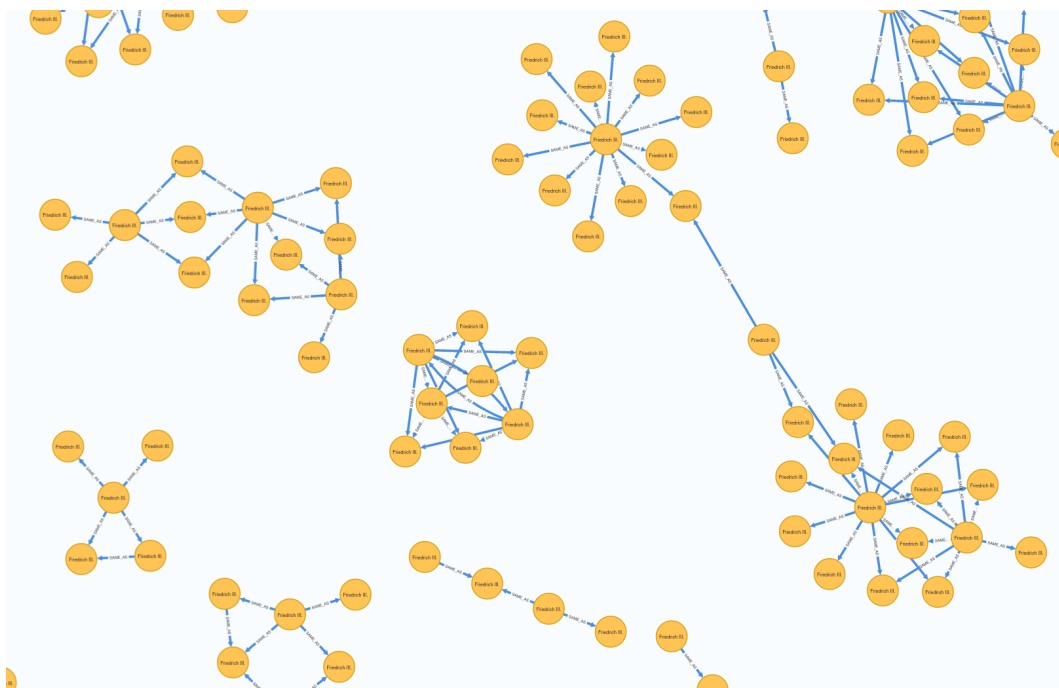


FIGURE 4.1 – Exemple de visualisation graphe avec des fichiers XML du RI Online

On peut voir par exemple ci-dessus un exemple avec des fichiers du RI Online<sup>5</sup>. Les bases de données graphes sont parfois envisagées comme une alternative au XML, et les plus matures d’entre elles intègrent de bonnes interfaces de visualisation de données. Les technologies graphe sont de plus en plus utilisées dans les humanités numériques, et particulièrement dans les centres de recherche allemands. On note par exemple les conférences GraphHNR ou Graph Technologies in the Humanities<sup>6</sup>. Néanmoins, cela reste une technologie de niche : le site [datanyze.com](https://datanyze.com) estime la part de marché de Neo4j (la base de données graphe la plus populaire) à 0.46%. Pour un projet aussi long que celui du schisme alexandrin, le choix d’une base de données graphe ne serait sans doute pas le plus sûr ; mais puisque celui-ci s’étend sur 18 ans, des expérimentations avec ce type de base de données ne sont pas à exclure.

## 4.2 Une base de données unique ?

Cette question peut paraître étonnante. En effet, dans beaucoup de projets comme celui-ci, il est courant d’utiliser une seule base de données, mais, en termes de durabilité et d’objectifs du projet, il faut questionner l’usage de différents types de bases pour répondre aux différents enjeux introduits par nos données.

5. [https://kuczera.github.io/Graphentechnologien/23\\_%C3%9Cberlieferungsmodellierung.html](https://kuczera.github.io/Graphentechnologien/23_%C3%9Cberlieferungsmodellierung.html)

6. <https://ceur-ws.org/Vol-3110/>

### 4.2.1 Avantages

Il paraît beaucoup plus intuitif de stocker nos données au sein d'une même base. C'est humainement plus facile, car il n'y a qu'un seul langage de base de données à connaître, une seule connexion entre notre application et la base à gérer et enfin une seule base à maintenir. En effet, si on multiplie les moyens de stockage, on multiplie alors aussi les opérations de maintenance, les vulnérabilités potentielles, l'effort requis pour répliquer le projet, les sauvegardes et les compétences nécessaires à la compréhension du projet. Par ailleurs, l'ajout d'une nouvelle base de données implique la gestion de la dépendance entre les données des deux bases. À l'instar d'une base de données relationnelle qui garantit l'intégrité référentielle entre les données de différentes tables, il nous faudra gérer l'interopérabilité des données de nos deux bases. Néanmoins, s'astreindre à n'utiliser qu'une seule base de données - et donc une seule manière de représenter nos données - a aussi des inconvénients.

### 4.2.2 Inconvénients

Si les données revêtent plusieurs formes, comme c'est le cas pour le projet du schisme Alexandrin, avoir une seule base de données impose plusieurs contraintes en termes d'exploitation des données. Par exemple, si le choix se porte sur une base de données XML, la partie relationnelle se révélera complexe à gérer. Au contraire, utiliser une base de données relationnelle en plus de celle document permettrait de plus facilement s'occuper des relations.

Dans le secteur privé, il est très courant de voir des projets utiliser plus d'une base de données. Chaque base répond à un besoin bien spécifique, qui fait qu'elle sera favorisée par rapport à une autre. Par exemple, s'il est nécessaire de mettre en place un cache pour accélérer l'application, il ne sera pas rare d'ajouter une base Redis au projet. Si nous souhaitons ajouter une fonctionnalité de recherche avancée à l'application, on peut alors utiliser Elasticsearch. Avoir plusieurs bases de données pour un seul projet est une pratique plutôt commune.

Au final, réunir ses données dans une ou plusieurs bases de données, dans base de données relationnelles ou document, etc... est une décision à prendre en fonction de la manière dont on veut utiliser les données.





# Chapitre 5

## Exploitation (future) de la donnée

En plus de réfléchir à la ou les bases de données à utiliser, il est également nécessaire de penser à l'utilisation future de la donnée. En effet, il convient de choisir les outils et les interfaces de façon à pouvoir répondre aux besoins des utilisateurs. Dans le cadre du projet sur la formation de l'Europe au XII<sup>ème</sup> siècle, la future plateforme a pour vocation d'être utilisée spécifiquement dans le cadre de la recherche. Le public visé se compose donc principalement de chercheurs et étudiants. L'enjeu ici est de pouvoir répondre à des questions de recherche.

### 5.1 Durabilité des technologies

Nous avons déjà évoqué la question de la durabilité des technologies lors de la présentation des différents types de bases de données. C'est un enjeu important dans le choix des technologies, notamment pour des projets s'étirant sur plusieurs années comme celui du schisme alexandrin. En effet, certaines technologies peuvent être abandonnées à un temps donné. Pour illustrer ce propos, nous examinerons trois exemples de technologies devenues populaires voire obsolètes : un logiciel, un langage et un format de données.

#### 5.1.1 Adobe Flash Player

Flash Player était un logiciel permettant de visualiser du contenu multimédia ( vidéos, images) sur un navigateur web. Fin 2017, Adobe annonce que Flash ne sera plus maintenu, puis fin 2020, Flash est totalement déprécié<sup>1</sup> et n'est plus supporté par l'ensemble des navigateurs web. La plateforme Flash était utilisée dans différents domaines, comme par exemple dans des services d'archives ou encore en littérature électronique<sup>2</sup>.

---

1. Terme utilisé en programmation, indique qu'un système n'est plus utilisé ou a été remplacé par quelque chose de plus moderne

2. Oeuvre littéraire nativement numérique et supposée être lu par un ordinateur. Heckman David, O'Sullivan James, *Electronic Literature : Contexts and Poetics in Literary Studies in the Digital Age*, 2018, <https://dlsanthology.mla.hcommons.org/electronic-literature-contexts-and-poetics/>.

Dans ce dernier cas, Flash Player permettait aux auteur.rice.s d’expérimenter avec des outils de créations<sup>3</sup>.

### 5.1.2 Ruby

Ruby est un langage de programmation orienté objet créé durant les années 1990. Il connut un succès conséquent pendant quelques années, notamment car le langage est considéré plus flexible que ses concurrents et qu’il permet d’augmenter la productivité des développeurs. Ruby est essentiellement utilisé pour du développement web, notamment avec son framework le plus populaire : Ruby on Rails (RoR). Ruby est utilisé dans plusieurs projets d’humanités numériques, comme le Deutsche Inschriften au CCeH par exemple. Ruby est un langage qui perd de plus en plus d’intérêt auprès des développeurs, à cause de son écosystème complexe, de ses faibles performances et de la concurrence rude d’autres langages (Node.JS, Python). Comme on peut le constater dans les diagrammes en annexe(D.1), Ruby est un langage assez peu utilisé, il apparaît même 16ème parmi les langages utilisés par les sondé.e.s en 2023. Par ailleurs, on constate que les utilisateur.rice.s préfèrent Node JS ou encore Python à Ruby.

### 5.1.3 JPEG2000

Le JPEG 2000 est un format présenté en 2000 qui permet notamment de compresser une image sans perdre en qualité, il est très utilisé en archives ou en bibliothèques. Par exemple, la Bibliothèque Nationale de France (BnF) a remplacé progressivement le format TIFF par le JPEG2000 depuis 2015<sup>4</sup>. Ce dernier est maintenant utilisé comme format de référence pour la numérisation des plans à la BnF<sup>5</sup>.

Aujourd’hui, plusieurs questions se posent : JPEG2000 n’est supporté que par très peu de navigateurs, a des soucis pour s’adapter à l’Open Source et est un format assez complexe<sup>6</sup>. Beaucoup considèrent ce format comme une technologie de niche, difficile à implémenter. L’intégrer dans un nouveau projet pourrait s’avérer risqué.

Ces trois exemples nous permettent de saisir l’importance de l’évaluation de la durabilité des technologies considérées pour notre projet. Pour ce faire, les axes suivants sont à envisager :

---

3. Salter Anastasia, Murray John, *E-Lit after Flash : The Rise (and Fall) of a “Universal” Language*, in Grigar, Dene et O’Sullivan James *Electronic Literature as Digital Humanities : contexts, forms and practices*, BloomsBury Academic, 2021, p267-274

4. Cavalié Etienne, Caron Bertrand, *Formats de données pour la préservation à long terme : la politique de la BnF*, version 3 du 9 septembre 2021, pages 81, p46.

5. *Ibid.*

6. *Lack of performant open source decoding software*, Open Preservation Foundation, <https://wiki.opf-labs.org/display/TR/Lack+of+performant+open+source+decoding+software>

- Utiliser des logiciels Open Source, car il est plus probable qu'ils soient maintenues sur le long terme, voire repris par la communauté. De plus, cela permet de réduire le coût du projet.
- Estimer la pérennité d'une technologie en fonction de la taille de sa communauté. Par exemple, le XML TEI est une grande communauté, notamment avec les *guidelines* et le TEI consortium, ce qui en fait, comme dit plus haut, un langage pérenne et un choix sûr. De la même manière, le SQL existe depuis près de 50 ans.

Le choix des technologies à utiliser dans un projet devient très vite un casse-tête, car il faut pouvoir à la fois choisir des logiciels et des langages accessibles aux chercheurs qui n'ont pas spécialement de formation en informatique tout en répondant aux besoins très spécifiques du projet.

## 5.2 Faire le lien entre les chercheur.se.s et la donnée : UX/UI

L'user experience (UX) est défini dans la norme ISO 9241-110 :2010 comme les perceptions et réponses d'un individu découlant de l'utilisation et/ou la future utilisation d'un produit, d'un système ou d'un service<sup>7</sup>. L'objectif est de prendre en compte les besoins des utilisateurs, ici principalement les chercheur.se.s tout en proposant une interface ergonomique. L'user interface (UI) correspond à la façon dont l'utilisateur visualise les données.

L'intérêt de s'intéresser à ces deux notions réside dans la volonté de faire adopter le projet et la plateforme par les utilisateurs.

### 5.2.1 Interfaces graphiques

L'interface graphique est un élément crucial du projet, sa qualité et sa facilité d'utilisation doit être une préoccupation majeure car une plateforme qui ne convient pas à l'utilisateur devient rapidement une plateforme inutilisée.

Dans le secteur privé, c'est l'UX/UI Designer qui se charge de la conception visuelle du produit. Il a pour mission de comprendre les besoins des utilisateurs et d'imaginer l'interface la plus claire pour répondre à ses besoins. En humanités numériques, comme dans d'autres secteurs où les moyens financiers sont moins importants, cette responsabilité revient généralement au développeur. Cependant, celui-ci ne pourra être aussi compétent qu'une personne dont c'est le métier. Ainsi, lorsque c'est possible, allouer des fonds pour

---

7. Allam, Hussin, Dahlan, *User Experience : Challenges and Opportunities*.

recourir à un expert du design paraît sensé.

Le choix des technologies utilisées pour développer l'interface graphique n'aura pas d'impact sur l'interface elle-même, mais influera sur la simplicité de son développement et sur sa maintenabilité. Par ailleurs, sur un projet de 18 ans comme celui du CCeH, il est important d'envisager que la plateforme va évoluer, que ce soit à la demande des utilisateurs pour une amélioration de l'interface, ou pour l'ajout de fonctionnalités qui toucheront à l'interface. Les langages de base pour le développement d'interfaces web sont bien connus : **HTML/CSS/JavaScript**, mais de nos jours, avec la complexification des interfaces à développer, c'est le choix des frameworks et bibliothèques associés à ces langages qui importe le plus. Au CCeH, **VueJS** semble être le framework **JavaScript** le plus populaire. D'autres alternatives existent, comme par exemple **React** ou **Angular**. Chaque framework ou bibliothèque apporte son lot d'avantages et inconvénients, le choix de l'un plutôt que l'autre dépend essentiellement de la familiarité des développeurs avec celui-ci. Néanmoins, certaines fonctionnalités peuvent faire pencher la balance. Par exemple, laisse moins de latitude au développeur et offre une expérience de développement bien plus cadrée que **VueJS** ou **React**, ce qui peut constituer un avantage important dans un projet d'humanités numériques où les développeurs ne viennent que rarement du monde de l'informatique. Par ailleurs, en ce qui concerne les mises à jour, **Angular** intègre des outils qui permettent de faciliter la montée de version en modifiant automatiquement le code, diminuant ainsi le coût de maintenance.

Il est également envisagé de donner un accès aux utilisateurs à la plateforme en s'inspirant du modèle du projet Itinera Nova. Initié en 2009 par les archives municipales du Louvain et développé par le CCeH, ce projet a pour objectif de numériser et mettre à disposition l'ensemble des registres des juges et les livres comptables de la ville de 1361 à 1795. Itinera Nova utilise actuellement un framework **XXR**, évoqué plus haut, et permet de gérer plusieurs niveaux d'accès à la plateforme. En effet, les transcriptions des documents d'archives se font par un groupe de volontaires, qui ont un compte utilisateur, puis sont vérifiées et validées par des administrateurs. Des réflexions autour de la mise en place d'un système de droits doivent donc être engagées.

### 5.2.2 Formats de données

Ces dernières années, le **JSON** s'est imposé comme format de données principal pour le développement d'APIs. Il est simple à lire et à traiter informatiquement. Toutefois, il peine à trouver sa place dans le domaine des humanités numériques où le **XML** semble lui être préféré. Cela n'est pas un hasard, car même s'il est possible de représenter en **JSON** des graphes acycliques (arbres) comme le fait le **XML**, le résultat devient illisible pour un humain. Ainsi, certaines données sont mieux représentées en **JSON** et d'autres en **XML**. Par exemple, il conviendra d'utiliser le **XML** pour une édition numérique de charte, alors

que le JSON serait préférable pour lister l'ensemble des lieux visités par un pape. Pour autant, la plupart des APIs ne proposent qu'un format de données, mais ce n'est pas une fatalité : le protocole HTTP prévoit qu'un serveur puisse communiquer avec différents formats de données. L'en-tête HTTP Accept permet d'indiquer au serveur le format auquel on souhaite recevoir la donnée (par exemple : "Accept : application/json" ou "Accept : text/xml"). Plusieurs choix s'offrent alors à nous :

- Se contenter d'un seul format de données, par manque de moyens ou de temps
- Proposer l'ensemble de l'API développée aux formats JSON et XML, le client configurera sa préférence grâce à l'en-tête HTTP Accept
- Segmenter les entités représentées par l'API selon qu'elles soient mieux représentées en JSON ou en XML et ne proposer qu'un seul format de retour par route d'API. On aurait ainsi les éditions numériques en XML et les données spatiales en JSON.

## 5.3 Favoriser la collaboration et l'échange

Le projet du schisme alexandrin devrait se matérialiser au travers d'une plateforme internationale et collaborative. Afin de garantir une interopérabilité, une connectivité et une utilisation durables des données, nous appliquerons les principes FAIR : *Findable, Accessible, Interoperable, and Re-usable*. Ces principes sont issus du mouvement de l'*open science*, dont l'objectif est de permettre la réutilisabilité des données générées au cours des projets de recherche<sup>8</sup>. Les principes FAIR sont utilisés afin de guider la production et la publication des données issues de la recherche<sup>9</sup>.

Une partie de ces principes ont finalement déjà été évoqué précédemment :

- *Findable* : les données doivent avoir un identifiant unique et persistant, décrites avec des métadonnées riches, et indexées. Cette étape se retrouve dans la modélisation des données et dans le modèle de données.
- *Accessible* : les données doivent être récupérables par leur identifiant à l'aide d'un protocole standardisé et gratuit. Les métadonnées doivent être accessibles même si la donnée n'est plus disponible. Les APIs REST utilisent le protocole HTTP.

Dans le cadre de la collaboration et des échanges, les principes d'interopérabilité et de réutilisation des données sont primordiaux.

---

8. Francesco Beretta, *A challenge for historical research : Making data FAIR using a collaborative ontology management environment (OntoME)*, in *Semantic Web*, 2021, p279-294.

9. Beretta Francesco, *Données ouvertes liées et recherche historique : un changement de paradigme*, 2023, <https://journals.openedition.org/revuehn/3349>

### 5.3.1 Interopérabilité

L'interopérabilité doit faire partie des réflexions menées dans les choix technologiques pour les projets d'humanités numériques. Selon les principes FAIR, l'interopérabilité se caractérise de la façon suivante :

- un langage qui permet la compréhension commune des objets numériques
- des références à des données externes

Dans le cadre du projet du schisme alexandrin, il est prévu de permettre l'export des données au format RDF : un des langages préconisés par les principes FAIR. Il sera aussi possible d'accéder à la littérature du RI OPAC ainsi qu'à des liens vers le VIAF, le fichier d'autorité international virtuel.

De manière plus globale, la norme ISO/CEI 2382-18 définit l'interopérabilité comme étant l'aptitude de plusieurs unités fonctionnelles à coopérer pour traiter des données. Ainsi, choisir des protocoles de communication et des formats de données répandus et simples à implémenter permettra d'augmenter l'interopérabilité du système développé. Par exemple, le protocole SOAP - qui impose le XML comme format d'échange et est considéré complexe à implémenter - ne devait être le premier choix de quiconque souhaitant développer un système interopérable. Il faudra favoriser le REST, plus simple à implémenter et qui ne restreint pas l'usage d'un format de données spécifique.

La présence et même le format d'une documentation influe également sur l'interopérabilité du projet réalisé. En effet, impossible d'implémenter une API non documentée ou de tirer pleinement parti d'un outil non documenté. L'édition d'une documentation d'API à un format standardisé (OpenAPI) favorisera ainsi l'adoption du projet développé. Il est préférable, lorsqu'on implémente une API, de visualiser une documentation OpenAPI grâce à l'éditeur Swagger ([editor.swagger.io](https://editor.swagger.io)) plutôt que de consulter une documentation au format PDF.

### 5.3.2 Réutiliser les données

# Troisième partie

## Pérennisation des données





Nous avons déjà évoqué la question de la durabilité des technologies lors de la réflexion des choix technologiques et même lors de l'étape de modélisation de données. Nous pouvons constater à partir d'exemples cités plus haut qu'il est possible d'être confronté à la disparition des technologies de stockage, ce qui peut entraîner des coûts de maintenance supplémentaires<sup>10</sup>. Cette partie sera consacrée à penser à l'après-projet, c'est-à-dire la durabilité de la plateforme, puis la fin de ce projet et des projets en humanités numériques en général. C'est une question intéressante qui est la finalité de l'ensemble des problématiques de durabilité et de choix technologiques évoquées dans la partie précédente. La pérennisation d'un projet est une notion plutôt vaste. Il faut commencer par se questionner sur ce que l'on doit conserver<sup>11</sup>. Archiver seulement les données d'un projet n'est pas suffisant, il faut également penser aux logiciels si l'on souhaite préserver l'ensemble du projet<sup>12</sup>.

---

10. Huc Claude, *La pérennisation des informations sous forme numérique : risques, enjeux et éléments de solution*, in Med Sci, 2008, p 653-658.

11. Drucker Johanna, *Sustainability and complexity : Knowledge and authority in the digital humanities*, in *Digital Scholarship in the Humanities*, 2021, pp9.

12. Neuefeind Claes, Schildkamp Philip, Mathiak Brigitte, Harzenetter Lukas, Barzen Johanna, Breitenbücher Uwe, Leymann Frank, *Technologienutzung im Kontext Digitaler Editionen – eine Landschaftsvermessung*, DHd 2019.



# Chapitre 6

## Maintenance

La fin du projet ne signifie pas forcément la fin de la plateforme. Afin de maintenir l'accès à celle-ci et aux différents outils, plusieurs possibilités s'offrent à nous :

:

- Permettre que le projet soit *Open Source*. Accompagné d'une documentation technique, cela donne la possibilité que la plateforme soit maintenue par la communauté.
- La redondance des données. Cela correspond à conserver à plusieurs endroits différents les mêmes données pour s'assurer que celles-ci soient toujours disponibles.
- Sauvegarder le projet au *Data Center for Humanities* de l'université de Cologne.



# Conclusion

La réflexion autour de la gestion d'un projet sur le long terme peut se découper en trois grands enjeux.

Le premier est la modélisation de données, qui détermine le modèle de données utilisé et les moyens de récupération des données. On constate rapidement les difficultés afin de récupérer les données auprès des projets d'humanités numériques déjà existants.

Le deuxième concerne les choix technologiques pour ce projet. Ceux-ci posent des questions primordiales autour de la durabilité des technologies et à quel point nous en sommes dépendants. Il est impossible de prédire exactement quelle technologie va subsister et laquelle va disparaître, surtout dans un contexte où les outils numériques se développent et/ou changent rapidement.

Le troisième enjeu concerne la pérennisation du projet. Penser l'après-projet, le maintien et l'archivage du projet et des données est une difficulté à laquelle sont confrontés les projets d'humanités numériques en général. Plusieurs solutions sont possibles, notamment d'utiliser des logiciels *OpenSource*, utiliser des solutions de sauvegarde dans un *cloud* et préparer une documentation précise du projet.

Le projet du schisme alexandrin est donc un bon exemple de la difficulté de gérer un projet en humanités numériques. En effet, les chercheurs et développeurs sont très vite confrontés à ce dilemme entre souhaité innover, développer de nouveaux outils, et dans le même temps penser à la préservation des données et des logiciels qui permettent de faire fonctionner la plateforme.



## Annexe A

### Etat des lieux des ressources existantes

Materials	type	Informations	Format	Technological proposition		Notes
				Tools	Interfaces	
<a href="#">Regesta Imperii</a> : chronological inventory of all documentary sources and historiography about germans kings	Charters	Id, date, summary (in German), archival history, title, commentary, litterature, footnote, incipit, seal descripton, witnesses, link to the digital document	<a href="#">Rest API</a> : can have the XML-CEI one by one or by registers	BaseX: more efficient for many XML files, can do relations b/n persons and places, have a REST solution	REST API?	Difficulty to see the digitized versions
Regesta decretalium: <a href="#">Papsturkunden</a>	charters	Summary, name, date, place, editor, institutions, Pontificia vol, comments.	PDF versions			no ways to export the documents or the database, no API (contact the professor in charge?) <a href="#">Website down</a>
<a href="#">Gallia pontificia</a> : project from the DHIP-IHA						cf papsturkunden
<a href="#">Regesta pontificum romanorum (Jaffé 2)</a>	digitized (papal letters)	Main content of a letter, date, place, prints and some research literature	PDF			cf papsturkunden
<a href="#">Chartae Galliae: database for french charters until the 13th century</a>	Charters	id, type of the charter, date, author, summary, trancription, bibliography.	HTML?	Depends of the format		No visible way to export the database. Metadatas are in french
<a href="#">APOSRIPTA database: papal letters</a>	letters	Date, type, author, place, summary, analyse, transcriptions	XML or JSON	BaseX		Metadatas in english.
<a href="#">Monasterium.net</a> : charts collection, pope and anti-popes	parchment (charters)	summary, transcriptions sometimes, photography	PDF and XML CEI export, images are .jpg	BaseX: more efficient for many XML files, can do relations b/n persons and places	REST API?	Digital to Distant Diplomats (DiDip) project: datas from the monasterium, 14th-15th documents.  Impossible to retrieve the transcription with the XML or PDF export, need to contact someone.
<a href="#">Diplomata Belgica</a> database	letters, charters	Actors, dates, summary, text, bibliography				ID in URL, good metadatas
<a href="#">Clavis Canonum</a> : medieval church law			PDF?			Difficult to search in it, seems to have pdf
<a href="#">Lichtbildarchiv älterer Originalurkunden</a> (photos archives)		Photography	JPEG, black and white	IIIF server : allow a very powerful zoom quality, maybe use the annotations tool ?		need an account to 'order' images, need to find a way to export the images



# Annexe B

## Exemple d'un fichier XML CEI issu du RI Online

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2
3 <cei xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance" xsi:
  noNamespaceSchemaLocation="http://www.cei.lmu.de/schema/cei060122.xsd">
4
5   <teiHeader>
6     <fileDesc>
7       <titleStmt>
8         <title>Friedrich I. - RI IV,2,2 n. 669</title>
9       </titleStmt>
10      <editionStmt>
11        <p n="volume">RI IV,2,2 - Friedrich I., 2. Lfg. 1158-1168</p>
12        <p n="repository">Regesta Imperii Online: <ref type="external"
  target="http://www.regesta-imperii.de/cei/004-002-002/sources/1159-02-15
  _1_0_4_2_2_111_669"></ref></p>
13      </editionStmt>
14      <publicationStmt>
15        <p n="authority">Deutsche Kommission für die Bearbeitung der
  Regesta Imperii e.V. bei der Akademie der Wissenschaften und der
  Literatur | Mainz</p>
16        <publisher>Akademie der Wissenschaften und der Literatur |Mainz -
  Digitale Akademie</publisher>
17        <availability>
18          <p>Bereitgestellt unter einer <ref target="https://
  creativecommons.org/licenses/by/4.0/">Creative Commons Namensnennung (CC
  BY 4.0)</ref></p>
19          <p>Bei Verwendung müssen Sie den Namen des Urhebers und folgenden
  Link zum Material angeben: <ref type="external" target="http://www.
  regesta-imperii.de/cei/004-002-002/sources/1159-02-15_1_0_4_2_2_111_669"
  ></ref></p>
20        </availability>
```

```

21     <date></date>
22 </publicationStmt>
23 <sourceDesc>
24     <bibl>
25         <idno n="uri">http://www.regesta-imperii.de/id/1159-02-15
26         _1_0_4_2_2_111_669</idno>
27         <idno n="department">004</idno>
28         <idno n="volume">002</idno>
29         <idno n="issue">002</idno>
30     </bibl>
31 </sourceDesc>
32 </fileDesc>
33 <encodingDesc>
34     <geoDecl xml:id="WGS" datum="WGS84">World Geodetic System</geoDecl>
35 </encodingDesc>
36 <revisionDesc>
37     <p>
38         <date type="creation" n="1339417607" value="2012-06-11"></date>
39         <date type="lastmod" n="1426241847" value="2015-03-13"></date>
40     </p>
41 </revisionDesc>
42 </teiHeader>
43 <charter>
44     <chDesc>
45         <head>
46             <idno>RI IV,2,2 n. 669</idno>
47             <issued>
48                 <issueDate>
49                     <p>
50                         <dateRange from="1159-02-15" to="1159-02-15">1159 Februar 15<
51 /dateRange>
52                     </p>
53                 </issueDate>
54                 <issuePlace>
55                     <placeName key="Marengo">Marengo</placeName>
56                     <location><geo decls="#WGS">44.9167, 8.6667</geo></location>
57                 </issuePlace>
58                 <dateOrig>(XV<hi rend="sup">o</hi> kal. marcii, apud Marengam)</
59 dateOrig>
60             </issued>
61         </head>
62         <relevantPersonal>
63             <issuer><persName>Friedrich I.</persName></issuer>
64             <recipient><hi rend="spaced">Stadt Asti</hi></recipient>
65             <notarius function="chancellor"><hi rend="italic">Reinaldus sacri
66 palatii imperialis canz.</hi></notarius>

```

64 <scribe>verfaßt und geschrieben von RG</scribe>  
 65 <testis function="witnesses">Pfalzgraf Otto (von Wittelsbach),  
 Graf Rudolf von Pfullendorf, Markgraf Obizo Malaspina, Bischof Eberhard  
 von Bamberg und Pfalzgraf Konrad bei Rhein</testis>  
 66 </relevantPersonal>  
 67 <abstract><p>Friedrich nimmt die <span sameAs="recipient"><hi rend="
 spaced">Stadt Asti</hi> </span> unter die Herrschaft des Reiches,  
 verleiht den von ihm dort nach freiem Ermessen eingesetzten Rektoren  
 Carioth, Robaldus Gardinus und Petrus Cortessius die namentlich  
 angeführten Regalien (<hi rend="italic">Hec itaque regalia esse dicuntur  
 : moneta, vie publice, aquatica, flumina publica, molandina, furni,  
 forestica, mensure, bancatica, ripatica, portus, argentarie, pedagia,  
 piscationis redditus, sestaria vini et frumenti et eorum, que venduntur  
 ad mensuram, placita, batalia, rubi, restitutiones in integrum minorum  
 et alia omnia, que ad regalia iura pertinent</hi>.) in der Stadt, dem  
 Bistum und der Grafschaft mit den genannten Orten vorbehaltlich des  
 königlichen Fodrums gegen einen jährlich an St. Martin (11. November) zu  
 entrichtenden Zins von 150 Mark Silber sowie die Reichsburg Annone mit  
 allen Zugehörungen gegen einen Jahreszins von 50 Mark Silber und sagt zu  
 , die genannten Verleihungen künftig nur den nach seinem Willen aus der  
 Stadt zu erwählenden Amtsträgern zu gewähren. <span n="witnesses">Z.:  
 Pfalzgraf Otto (von Wittelsbach), Graf Rudolf von Pfullendorf, Markgraf  
 Obizo Malaspina, Bischof Eberhard von Bamberg und Pfalzgraf Konrad bei  
 Rhein</span>. - <span n="chancellor"><hi rend="italic">Reinaldus sacri  
 palatii imperialis canz.</hi> </span>; <span n="clerk">verfaßt und  
 geschrieben von RG</span>. <span n="incipit"><hi rend="italic">  
 Universorum Christi et imperii</hi> </span>.</p></abstract>  
 68 <diplomaticAnalysis>  
 69 <div type="incipit"><p><hi rend="italic">Universorum Christi et  
 imperii</hi></p></div>  
 70 <div type="transmission"><p>Kop.: Verstümmelte Abschrift des 14. Jh  
 . im Cod. Astensis f. 4, Stadtarchiv Asti (C); notarielle Abschrift von  
 1356, Staatsarchiv Turin (D); Abschrift des 17. Jh., Benefizi di qua dai  
 Monti, Miscell. 2 f. 307 ebenda (E). Drucke: Sella, Cod. Astensis 2, 73  
 n<hi rend="sup">o</hi> 6; MG. DF. I. 259. Reg.: Stumpf 3844.</p></div>  
 71 <div type="commentary"><p>Möglicherweise beriefen sich die Bürger  
 von Asti auf die Zusage weiterer Gunsterweise für den Fall des  
 Italienzuges im DK. III. 60, vgl. die Vorbemerkung zum D. Markgraf  
 Wilhelm von Montferrat (zu seiner früheren Haltung gegenüber Asti vgl.  
 oben Reg. <ref target="http://www.regesta-imperii.de/regesten/4-2-1-  
 friedrich-i/nr/1155-02-01\_1\_0\_4\_2\_1\_274\_274.html" type="internal" n="
 regesten">274</ref>) dürfte sich jedenfalls beim Kaiser zugunsten der  
 Stadt verwendet haben, vgl. Brader, Bonifaz von Montferrat (Hist.  
 Studien 55, 1907) 12 f. - Aus ebendieser Zeit - wohl schon von 1158 -  
 ist ein Treueid der Astenser Bürger für Kaiser Friedrich I. überliefert,  
 Schneider, Neue Dokumente, QFIAB 16 (1914) 24 n<hi rend="sup">o</hi>  
 5. - Zum D. vgl. auch Op11, Stadt und Reich, 199. - Wohl um eine

Verwechslung mit den Ereignissen von 1155 (Reg. [http://www.regesta-imperii.de/regesten/4-2-1-friedrich-i/nr/1155-02-01\\_1\\_0\\_4\\_2\\_1\\_274\\_274.html](http://www.regesta-imperii.de/regesten/4-2-1-friedrich-i/nr/1155-02-01_1_0_4_2_1_274_274.html) [type="internal"](#) [n="regesten">274](#)) handelt es sich bei dem Bericht des Burchard von Ursberg, ed. Holder-Egger, MG. SS rer. Germ. in us. schol., 32 über eine Einnahme von Asti und Eroberung von Annone um diese Zeit.

[diplomaticAnalysis](#)

[div type="resources"](#)

[list](#)[item](#)[ref target="http://regesta-imperii.digitale-sammlungen.de/seite/ri04\\_opl1991\\_0047" type="external" n="bsb">Digitalisat der Buchseite](#)[ref](#)[item](#)[item](#)[ref target="http://www.mgh.de/dmgh/diplomata/resolving/D\\_F\\_I\\_259" type="external" n="unkown">Druck in den MGH Diplomata](#)[ref](#)[item](#)[list](#)

[div](#)

[chDesc](#)

[charter](#)

[cei](#)

# Annexe C

## Script python pour extraire les lieux et leur géolocalisation des fichiers XML

```
1
2 import xml.etree.ElementTree as ET
3 import glob
4 from pathlib import Path
5 import csv
6 from collections import defaultdict
7
8 directory = '/home/marine/Documents/RIV_Friedrich1_1122-1190/
9           RIV_Friedrich1_1172-1185'
10
11 with open('1172-1185_places.csv', 'w', newline='') as f:
12
13     writer = csv.writer(f)
14
15     headers = ['date_start', 'date_end', 'place', 'latitude', 'longitude']
16
17     writer.writerow(headers)
18
19     xml_files_list = list(map(str, Path(directory).glob('**/*.xml')))
20     for xml_file in xml_files_list:
21         tree = ET.parse(xml_file)
22         root = tree.getroot()
23
24         data_list=[]
25         issued_tag = root.find('..//issued')
26
27         if issued_tag is not None:
28             date = issued_tag.find('..//dateRange')
```

```
28     place = issued_tag.find('..//placeName')
29     coordinate = issued_tag.find('..//geo')
30     if place is not None:
31         data_list.insert(2, place.text)
32         if date is not None:
33             date_from = date.get('from')
34             date_to = date.get('to')
35             data_list.insert(0, date_from)
36             data_list.insert(1, date_to)
37         if coordinate is not None:
38             txt= coordinate.text
39             x = txt.split(',')
40             data_list.insert(3, x[0])
41             data_list.insert(4, x[1])
```

# Annexe D

## Statistiques concernant l'utilisation du langage Ruby

### D.1 Enquêtes Stackoverflow 2023

#### D.1.1 Langages utilisés par les sondé.e.s cette année et ceux envisagés pour l'année suivante

Quels langages de programmation, de script et de balisage avez-vous utilisés de manière extensive au cours de la dernière année, et lesquels souhaitez-vous utiliser au cours de l'année à venir ? (Si vous avez à la fois travaillé avec le langage et que vous souhaitez continuer à le faire, veuillez cocher les deux cases dans cette ligne.)<sup>1</sup>

---

1. *Which programming, scripting, and markup languages have you done extensive development work in over the past year, and which do you want to work in over the next year ? (If you both worked with the language and want to continue to do so, please check both boxes in that row.)*

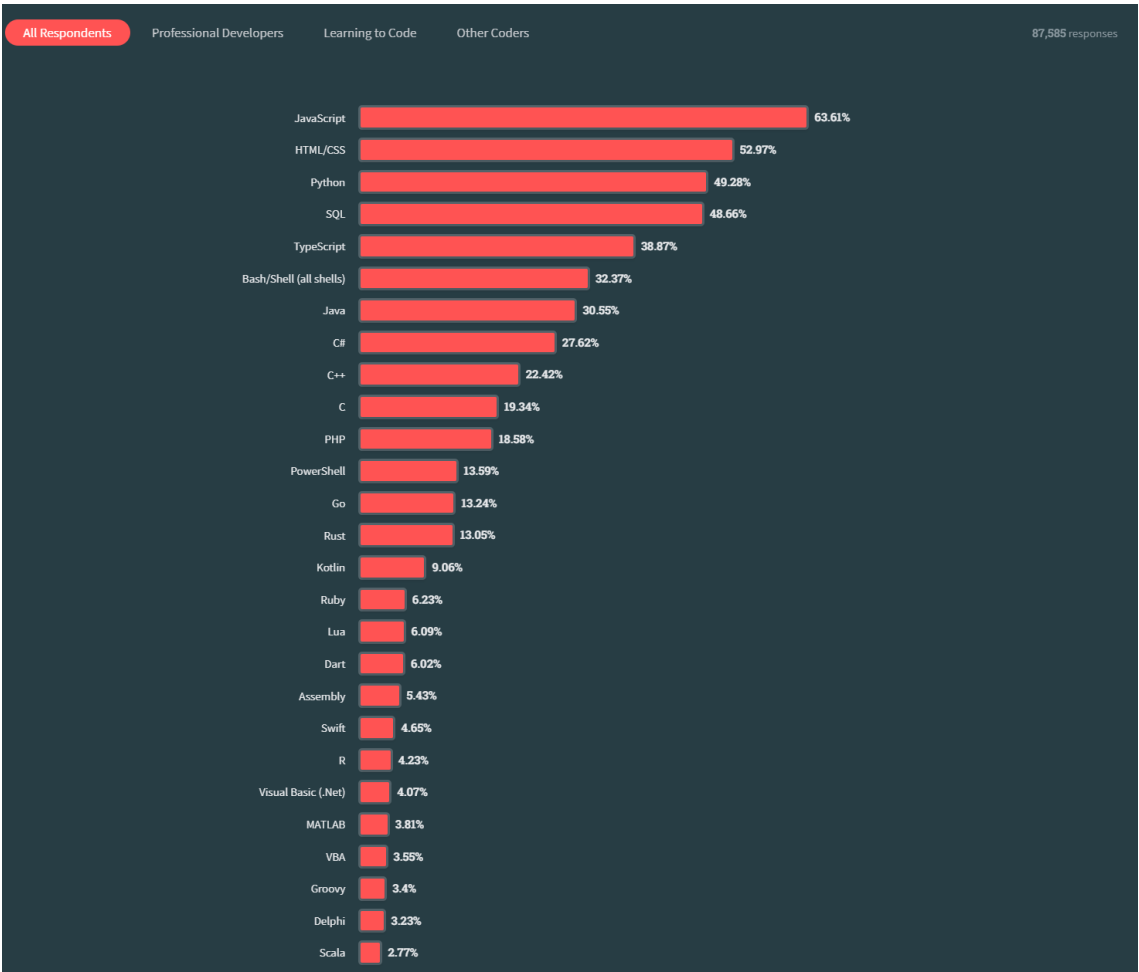


FIGURE D.1 – Capture d’écran d’un diagramme représentant le pourcentage des réponses par langages

### D.1.2 Frameworks utilisés par les sondé.e.s cette année et ceux envisagés pour l’année suivante

Sur quels *framework* et quelles technologies web avez-vous effectué un travail de développement important au cours de la dernière année, et lesquels souhaitez-vous utiliser au cours de l’année à venir ? (Si vous avez à la fois travaillé avec le cadre et que vous souhaitez continuer à le faire, veuillez cocher les deux cases dans cette ligne.)<sup>2</sup>

2. Which web frameworks and web technologies have you done extensive development work in over the past year, and which do you want to work in over the next year ? (If you both worked with the framework and want to continue to do so, please check both boxes in that row.)



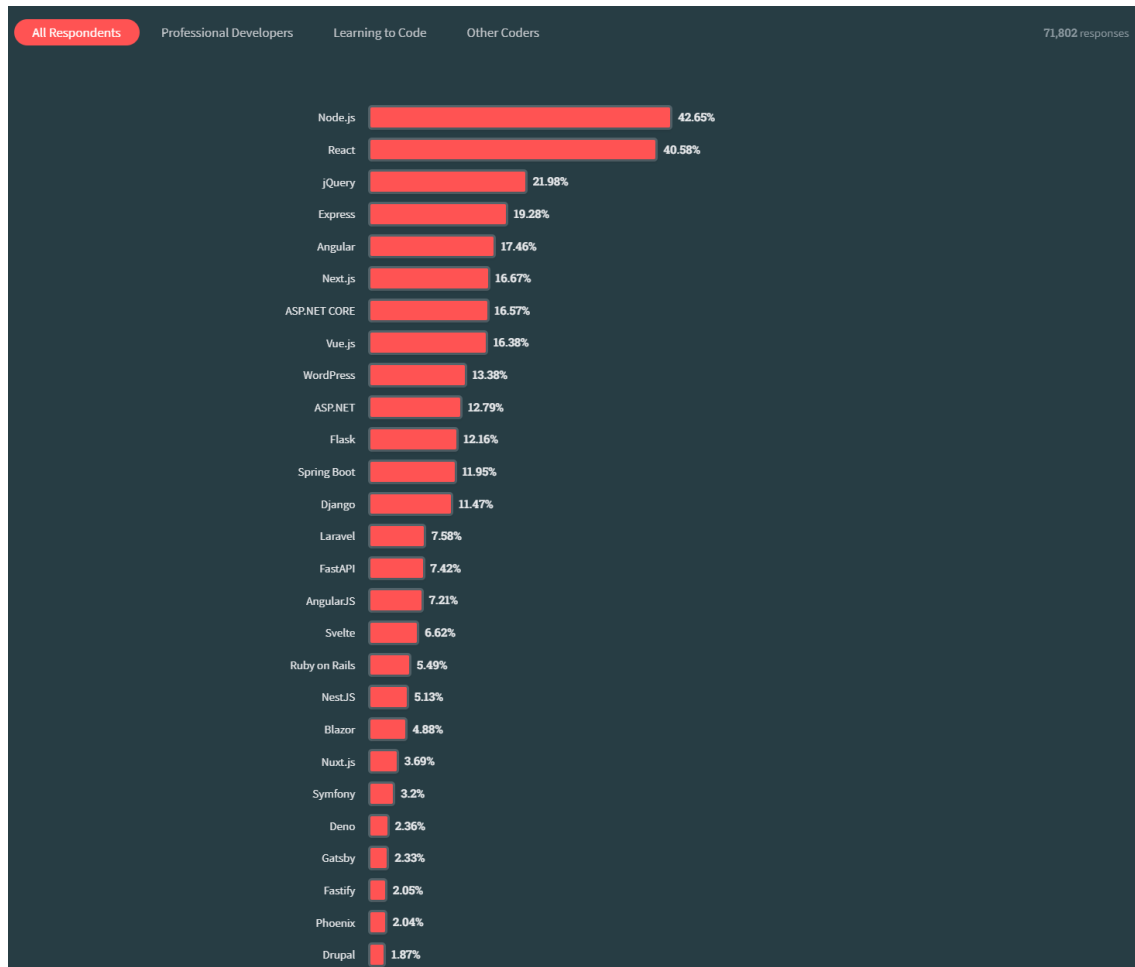


FIGURE D.2 – Capture d'écran d'un diagramme représentant le pourcentage des réponses par frameworks

## D.2 Évolution de l'utilisation du langage Ruby

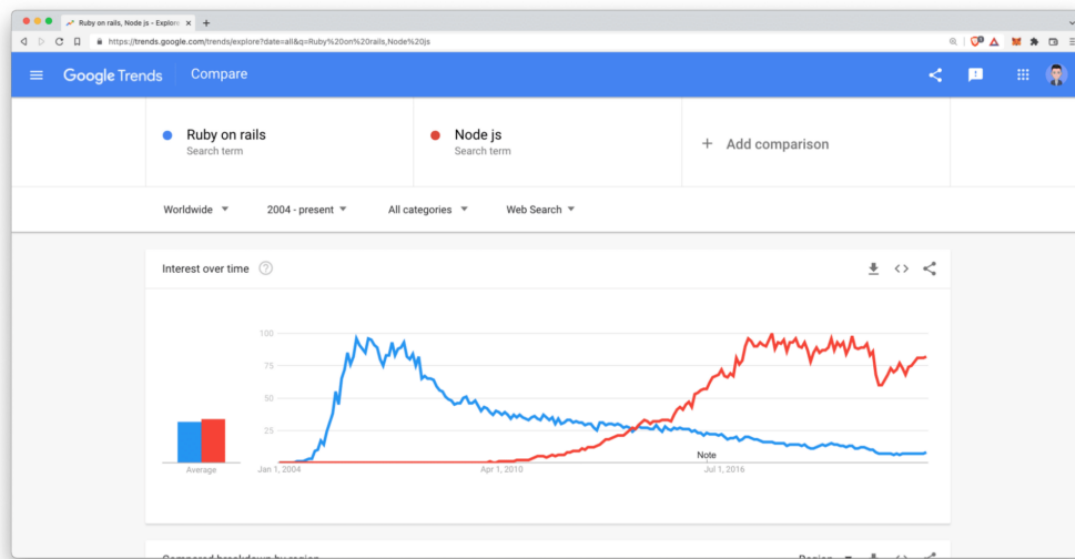


FIGURE D.3 – Capture d'écran comparaison de l'intérêt pour Ruby et pour Node.js entre 2004 à aujourd'hui sur Google Trends

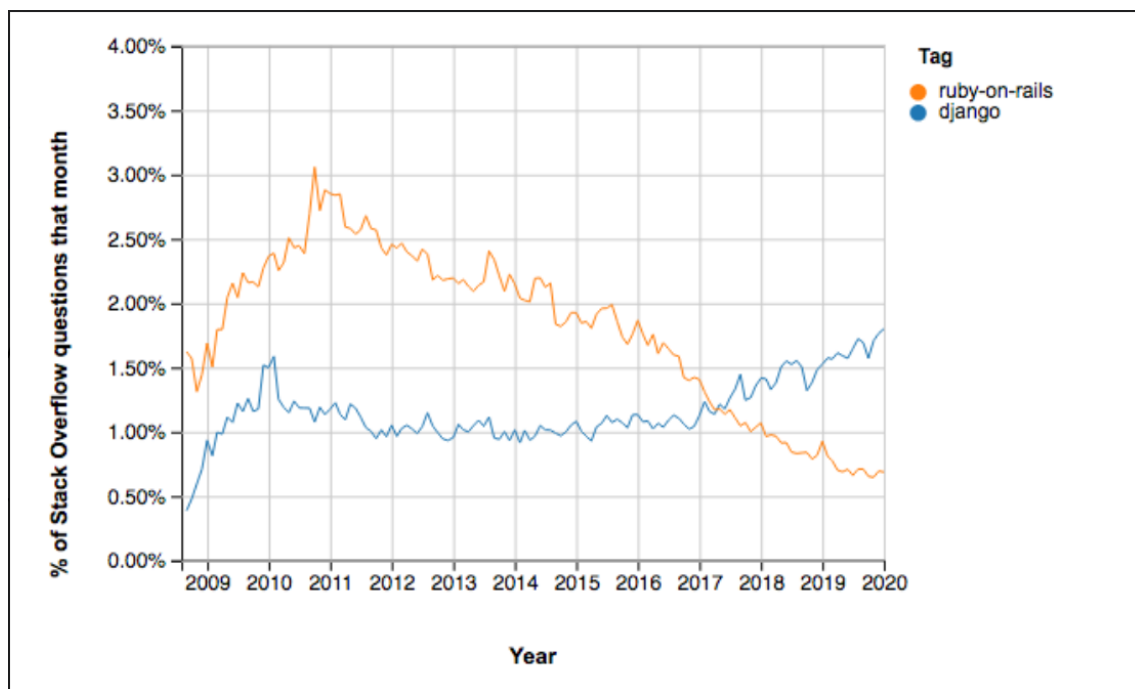


FIGURE D.4 – Capture d'écran comparaison de l'intérêt pour Ruby et pour Django entre 2004 à 2020 sur Google Trends

# Table des figures

1.1	Exemple d'une page du <i>Regesta Pontificum Romanorum</i> , tiré du site du <i>Monumenta Germaniae Historica</i> <a href="https://www.mgh.de/de">https://www.mgh.de/de</a> . . . . .	11
2.1	Capture d'écran du site RI Online, Friedrich I, RI IV,2,2 n. 559 . . . . .	14
2.2	Capture d'écran du site Gallia Pontificia online, regeste n°564 . . . . .	15
2.3	Capture d'écran du site APOSCRIPTA, aposcripta-3461 . . . . .	17
3.1	Schéma représentant la récupération des données manuellement . . . . .	24
3.2	Schéma représentant la récupération des données grâce à une API . . . . .	25
3.3	Schéma représentant la récupération des données manuellement et grâce à une API . . . . .	25
4.1	Exemple de visualisation graphe avec des fichiers XML du RI Online . . . .	34
D.1	Capture d'écran d'un diagramme représentant le pourcentage des réponses par langages . . . . .	60
D.2	Capture d'écran d'un diagramme représentant le pourcentage des réponses par frameworks . . . . .	61
D.3	Capture d'écran comparaison de l'intérêt pour Ruby et pour Node js entre 2004 à aujourd'hui sur Google Trends . . . . .	62
D.4	Capture d'écran comparaison de l'intérêt pour Ruby et pour Django entre 2004 à 2020 sur Google Trends . . . . .	62



# Table des matières

Résumé	i
Summary	iii
Remerciements	v
Bibliographie	vii
Introduction	xvii
<b>I Modélisation de données</b>	<b>1</b>
<b>1 Un corpus vaste et varié</b>	<b>5</b>
1.1 Le schisme alexandrin (1159-1178) . . . . .	5
1.1.1 Une scission sans précédente . . . . .	5
1.1.2 Le rôle de l'empire durant le schisme . . . . .	6
1.1.3 Un pape en exil . . . . .	7
1.2 Nature documentaire du corpus . . . . .	8
1.2.1 Les décrétales . . . . .	8
1.2.2 Le <i>Regesta Imperii</i> . . . . .	10
1.2.3 Le <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . . .	10
<b>2 Effectuer un état de l'existant</b>	<b>13</b>
2.1 Deux projets de référence . . . . .	13
2.1.1 Le <i>RI Online</i> . . . . .	13
2.1.2 Le <i>Papsturkunden</i> . . . . .	14
2.2 Des bases de données déjà existantes . . . . .	16
<b>3 Création, récupération et intégration des données</b>	<b>19</b>
3.1 Accès aux données . . . . .	19
3.1.1 Du document à la donnée . . . . .	19
3.1.2 Obtenir une sauvegarde des données . . . . .	20

3.1.3	(REST) API . . . . .	21
3.2	Formats et transformation des données . . . . .	21
3.3	Mise à jour de la donnée . . . . .	24
3.3.1	Cas de sauvegarde des données . . . . .	24
3.3.2	Cas des données récupérées grâce à une API . . . . .	24
3.3.3	Cas des données récupérées grâce à une API et une sauvegarde des données . . . . .	25
<b>II</b>	<b>Enjeux des choix technologiques, ou le <i>system modeling</i></b>	<b>27</b>
<b>4</b>	<b>Réunir les données</b>	<b>31</b>
4.1	Types de bases de données envisagées . . . . .	31
4.1.1	Le choix habituel en humanités numériques : base de données do- cument . . . . .	31
4.1.2	Les bases de données relationnelles . . . . .	32
4.1.3	De nouvelles perspectives ? Les bases de données graphe . . . . .	33
4.2	Une base de données unique ? . . . . .	34
4.2.1	Avantages . . . . .	35
4.2.2	Inconvénients . . . . .	35
<b>5</b>	<b>Exploitation (future) de la donnée</b>	<b>37</b>
5.1	Durabilité des technologies . . . . .	37
5.1.1	Adobe Flash Player . . . . .	37
5.1.2	Ruby . . . . .	38
5.1.3	JPEG2000 . . . . .	38
5.2	Faire le lien entre les chercheur.se.s et la donnée : UX/UI . . . . .	39
5.2.1	Interfaces graphiques . . . . .	39
5.2.2	Formats de données . . . . .	40
5.3	Favoriser la collaboration et l'échange . . . . .	41
5.3.1	Interopérabilité . . . . .	42
5.3.2	Réutiliser les données . . . . .	42
<b>III</b>	<b>Pérennisation des données</b>	<b>43</b>
<b>6</b>	<b>Maintenance</b>	<b>47</b>
<b>A</b>	<b>Etat de l'existant</b>	<b>51</b>
<b>B</b>	<b>Schéma XML CEI</b>	<b>53</b>

<i>TABLE DES MATIÈRES</i>	67
<b>C Extraction des lieux</b>	<b>57</b>
<b>D Statistiques concernant l'utilisation du langage Ruby</b>	<b>59</b>
D.1 Enquêtes Stackoverflow 2023 . . . . .	59
D.1.1 Langages utilisés par les sondé.e.s cette année et ceux envisagés pour l'année suivante . . . . .	59
D.1.2 Frameworks utilisés par les sondé.e.s cette année et ceux envisagés pour l'année suivante . . . . .	60
D.2 Évolution de l'utilisation du langage Ruby . . . . .	62